

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
357

1982

AMENDEMENT 5
AMENDMENT 5

1992-03

Amendement 5

**Lampes tungstène-halogène
(véhicules exceptés)**

Amendment 5

**Tungsten halogen lamps
(non-vehicle)**

*Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans la
Publication CEI 357 (1982).*

*The sheets contained in this amendment are to be
inserted in Publication IEC 357 (1982).*

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE NORMES
DANS LA PUBLICATION 357**

1. Retirer la page de titre et les pages 2 et 3 et insérer les nouvelles pages de titre, 2 et 3.

SECTION UN – GÉNÉRALITÉS

2. Retirer les pages 8 à 17 et insérer les nouvelles pages 7 à 17.
3. Insérer les nouvelles feuilles 1008-1, 1009-1, 1010-1, 1011-1, 1012-1.

SECTION DEUX - LAMPES DE PROJECTION

4. Retirer la première feuille et insérer la nouvelle première feuille.
5. Insérer les nouvelles feuilles 2005-4, 2010-4, 2015-4, 2016-4, 2025-4, 2040-4, 2115-3, 2230-1, 2640-1, 2650-1, 2651-1, 2665-1, 2666-1, 2680-1, 2681-1, 2690-1, 2710-1, 2720-1.

SECTION TROIS - LAMPES POUR PHOTOGRAPHIE

6. Retirer la page 2 de la première feuille et insérer la nouvelle page 2.
7. Retirer les feuilles 3212, 3220, 3226, 3227 et 3228.
8. Insérer les nouvelles feuilles 3005-3 (2 pages), 3105-2, 3155-2, 3205-2, 3206-3, 3210-2, 3211-2, 3225-2, 3229-4 (2 pages), 3230-2, 3231-2, 3232-3, 3239-2, 3305-2, 3310-2, 3405-1.

SECTION QUATRE - LAMPES D'ILLUMINATION

9. Retirer la première feuille et insérer la nouvelle première feuille.
10. Insérer les nouvelles feuilles 4005-2, 4105-3, 4205-2.

SECTION CINQ - LAMPES D'USAGE SPÉCIAL

11. Retirer la première feuille et insérer la nouvelle première feuille.
12. Insérer les nouvelles feuilles 5004-1 (2 pages), 5005-1 (2 pages), 5104-1 (2 pages).

SECTION SIX - LAMPES POUR USAGE GÉNÉRAL

13. Retirer la première feuille et insérer la nouvelle première feuille.
14. Retirer les feuilles 6004, 6005, 6105 et 6110.
15. Insérer les nouvelles feuilles 6210-1 (2 pages), 6220-1 (2 pages), 6310-1, 6320-1, 6710-1, 6712-1, 6720-1, 6722-1, 6725-1.

SECTION SEPT- LAMPES POUR ÉCLAIRAGE DE SCÈNE

16. Retirer la première feuille et insérer la nouvelle première feuille.
17. Insérer les nouvelles feuilles 7150-2, 7165-2.

ANNEXES

18. Retirer la feuille III.
19. Insérer les nouvelles feuilles III à XI.

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN PUBLICATION 357**

1. Remove title page and pages 2 and 3 and insert new title page and pages 2 and 3.

SECTION ONE – GENERAL

2. Remove pages 8 to 17 and insert new pages 7 to 17.
3. Insert new pages 1008-1, 1009-1, 1010-1, 1011-1, 1012-1.

SECTION TWO - PROJECTION LAMPS

4. Remove first sheet and insert new first sheet.
5. Insert new sheets 2005-4, 2010-4, 2015-4, 2016-4, 2025-4, 2040-4, 2115-3, 2230-1, 2640-1, 2650-1, 2651-1, 2665-1, 2666-1, 2680-1, 2681-1, 2690-1, 2710-1, 2720-1.

SECTION THREE - PHOTOGRAPHIC LAMPS

6. Remove page 2 of the first sheet and insert new page 2.
7. Remove sheets 3212, 3220, 3226, 3227 and 3228.
8. Insert new sheets 3005-3 (2 pages), 3105-2, 3155-2, 3205-2, 3206-3, 3210-2, 3211-2, 3225-2, 3229-4 (2 pages), 3230-2, 3231-2, 3232-3, 3239-2, 3305-2, 3310-2, 3405-1.

SECTION FOUR - FLOODLIGHT LAMPS

9. Remove first sheet and insert new first sheet.
10. Insert new sheets 4005-2, 4105-3, 4205-2.

SECTION FIVE - SPECIAL PURPOSE LAMPS

11. Remove first sheet and insert new first sheet.
12. Insert new sheets 5004-1 (2 pages), 5005-1 (2 pages), 5104-1 (2 pages).

SECTION SIX - GENERAL PURPOSE LAMPS

13. Remove first sheet and insert new first sheet.
14. Remove sheets 6004, 6005, 6105 and 6110.
15. Insert new sheets 6210-1 (2 pages), 6220-1 (2 pages), 6310-1, 6320-1, 6710-1, 6712-1, 6720-1, 6722-1, 6725-1.

SECTION SEVEN- STAGE LIGHTING LAMPS

16. Remove first sheet and insert new first sheet.
17. Insert new sheets 7150-2, 7165-2.

ANNEXES

18. Remove sheet III.
19. Insert new sheets III to XI.

PRÉFACE

Le présent amendement a été établi par le Sous-Comité 34A: Lampes, du Comité d'Etudes n° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés. Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

Règle des six mois	Rapport de vote	Règle des six mois	Rapport de vote
34A(BC)436	34A(BC)446	34A(BC)474	34A(BC)538
34A(BC)416	34A(BC)451	34A(BC)484	34A(BC)545
34A(BC)352	34A(BC)445	34A(BC)485	34A(BC)548
34A(BC)472	34A(BC)357	34A(BC)486	34A(BC)549
34A(BC)473	34A(BC)537	34A(BC)499	34A(BC)562
		34A(BC)566	34A(BC)582

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

PREFACE

This amendment has been prepared by Sub-Committee 34A: Lamps, of IEC Technical Committee No 34: Lamps and related equipment. The text of this amendment is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report of Voting	Six Months' Rule	Report of Voting
34A(CO)436	34A(CO)446	34A(CO)474	34A(CO)538
34A(CO)416	34A(CO)451	34A(CO)484	34A(CO)545
34A(CO)352	34A(CO)445	34A(CO)485	34A(CO)548
34A(CO)472	34A(CO)357	34A(CO)486	34A(CO)549
34A(CO)473	34A(CO)537	34A(CO)499	34A(CO)562
		34A(CO)566	34A(CO)582

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
357

Deuxième édition
Second edition
1982

Modifiée selon les amendements:
Amended in accordance with Amendments:
1(1984), 2(1985), 3(1987), 4(1989)
et/and 5(1992)

**Lampes tungstène-halogène
(véhicules exceptés)**

**Tungsten halogen lamps
(non-vehicle)**

CEI 1992 Droits de reproduction réservés – Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4

SECTION UN - GÉNÉRALITÉS

Articles

1. Domaine d'application	8
2. Limites de la puissance maximale	8
3. Conseils pour l'usage des lampes tungstène-halogène	8
4. Notices d'avertissement pour des lampes photographiques et d'illumination	10
5. Utilisation des fusibles externes	10
6. Températures maximales du pincement des lampes tungstène-halogène	14
7. Système de numérotage des feuilles de caractéristiques	14
8. Feuilles de normes	16
9. Lampes tubulaires tungstène-halogène à basse pression	16

SECTION DEUX - LAMPES DE PROJECTION

Feuilles de caractéristiques

SECTION TROIS - LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

Feuilles de caractéristiques

SECTION QUATRE - LAMPES D'ILLUMINATION

Feuilles de caractéristiques

SECTION CINQ - LAMPES D'USAGE SPÉCIAL

Feuilles de caractéristiques

SECTION SIX - LAMPES POUR USAGE GÉNÉRAL

Feuilles de caractéristiques

SECTION SEPT - LAMPES POUR ÉCLAIRAGE DE SCÈNE

Feuilles de caractéristiques

ANNEXE A - Méthode d'essai recommandée pour lampes tungstène-halogène à basse pression.	II
ANNEXE B - Codes ANSI pour lampes photographiques et lampes de projection	IV

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5

SECTION ONE - GENERAL

Clause

1. Scope	9
2. Limits on maximum watts	9
3. Guidance for the application of tungsten halogen lamps	9
4. Cautionary notice for photographic and floodlight lamps	11
5. Use of external fuses	11
6. Maximum pinch temperature for tungsten halogen lamps	15
7. Numbering system for lamp data sheets	15
8. Standard sheets	17
9. Tubular low-pressure tungsten halogen lamps	17

SECTION TWO - PROJECTION LAMPS

Lamp data sheets

SECTION THREE - PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lamp data sheets

SECTION FOUR - FLOODLIGHT LAMPS

Lamp data sheets

SECTION FIVE - SPECIAL PURPOSE LAMPS

Lamp data sheets

SECTION SIX - GENERAL PURPOSE LAMPS

Lamp data sheets

SECTION SEVEN - STAGE LIGHTING LAMPS

Lamp data sheets

ANNEX A - Recommended method of testing of low-pressure tungsten halogen lamps	III
--	-----

ANNEX B - ANSI codes for photographic and projection lamps	V
--	---

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
(VÉHICULES EXCEPTÉS)

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 4) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand il est déclaré qu'un matériel est conforme à l'une de ses recommandations.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Sous-Comité 34A: Lampes, du Comité d'Etudes n° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Elle constitue la deuxième édition de la Publication 357 de la CEI et remplace la première édition de 1971 et son complément de 1973.

Des projets furent discutés lors des réunions tenues à La Haye en 1975 et à Bruxelles en 1977. A la suite de ces réunions, plusieurs projets, documents 34A (Bureau Central) 114, 115, 117, 129, 130, 131, 144, 145, 148, 149 et 150, furent soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois entre novembre 1976 et septembre 1978.

Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication de ces documents:

Pays	Documents 34A (BC)	114	115	117	129	130	131	144	145	148	149	150
Afrique du Sud (République d')		X	X	X	X	X	X			X	X	X
Allemagne		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Autriche		X	X	X								
Belgique		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Brésil					X	X	X			X	X	X
Canada				X	X	X	X	X	X	X	X	X
Corée (République de)								X	X			
Corée (République Démocratique Populaire de)										X	X	X
Danemark		X	X	X	X	X	X	X	X			
Egypte		X	X	X	X	X	X	X	X			
Etats-Unis d'Amérique			X	X				X	X	X	X	X
Finlande		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
France			X		X	X	X	X	X	X	X	X
Hongrie		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Israël						X		X	X			
Italie		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Japon		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Norvège					X		X	X	X			

Countries \ Documents 34A(CO)	114	115	117	129	130	131	144	145	148	149	150
Romania	X	X	X	X	X	X			X	X	X
South Africa (Republic of)	X	X	X	X	X	X			X	X	X
Sweden	X			X	X	X	X	X			
Switzerland	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Turkey	X	X	X				X	X	X	X	X
United Kingdom	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
United States of America		X	X				X	X	X	X	X
Union of Soviet Socialist Republics	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Yugoslavia	X	X	X	X	X	X					

Other IEC publications quoted in this standard:

Publications Nos. 61:	Lamps caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety
61-1:	Part 1: Lamp caps.
127:	Cartridge fuse-links for miniature fuses.
241 (1968):	Fuses for domestic and similar purposes.
682 (1980):	Standard method of measuring the pinch temperature of quartz-tungsten-halogen lamps.

LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE (VÉHICULES EXCEPTÉS)

SECTION UN – GÉNÉRALITÉS

1. Domaine d'application

La présente norme spécifie les dimensions et caractéristiques des lampes tungstène-halogène.

La norme a été divisée en sections selon les applications suivantes des lampes:

PROJECTION
PHOTOGRAPHIE (y compris prises de vues)
ILLUMINATION
ÉCLAIRAGE SPÉCIALISÉ
USAGE GÉNÉRAL
ÉCLAIRAGE DE SCÈNE

Les lampes pour automobiles, avions et applications similaires ne sont pas comprises dans la présente norme.

Note. – Les lampes de projection comprennent celles utilisées pour la projection cinématographique et la projection de diapositives.

Les prescriptions spécifiques aux lampes tubulaires tungstène-halogène à basse pression sont données à l'article 9.

Les prescriptions concernant les culots des lampes sont indiquées dans la Publication 61-1 de la CEI.

Pour l'objet de cette norme les tensions désignées suivantes s'appliquent:

<i>Désignation de la tension</i>	<i>Tension d'alimentation nominale</i>
A	< 50 V
B	50 - 170 V
C	> 170 - 250 V

2. Limites de la puissance maximale

Les lampes couvertes par la présente norme doivent avoir une puissance maximale à la tension nominale comme indiquée ci-dessous:

Puissance maximale = Puissance nominale +8%

Sauf ou la norme prescrit:

Puissance maximale = Puissance nominale +12%

Pour chaque type de lampe, 95% de la production doit être conforme à cette prescription.

3. Conseils pour l'usage des lampes tungstène-halogène

Les fluctuations de la tension du secteur peuvent affecter défavorablement les performances des lampes tungstène-halogène. Autant que possible, par conséquent, les lampes tungstène-halogène doivent en permanence fonctionner sous une tension proche de la tension nominale marquée sur la lampe. En tout cas, la tension appliquée ne doit pas dépasser 110% et de préférence ne pas se situer au-dessus de 105% de la tension nominale.

Si les lampes sont marquées avec une plage de tensions, la tension nominale doit être la moyenne des tensions marquées.

Pour les lampes de projection alimentées par un transformateur, l'effet de l'augmentation de la tension primaire sur la tension secondaire (sortie) peut être réduit au minimum par une conception appropriée de la régulation du transformateur.

TUNGSTEN HALOGEN LAMPS (NON-VEHICLE)

SECTION ONE – GENERAL

1. Scope

This standard specifies dimensions and characteristics of tungsten halogen lamps.

The standard has been divided into sections according to the following lamp applications:

PROJECTION
PHOTOGRAPHIC (including studio)
FLOODLIGHTING
SPECIAL PURPOSE
GENERAL PURPOSE
STAGE LIGHTING

Lamps for automobile, aircraft and similar applications are not covered by this standard.

Note. – Projection lamps include those used for cinematograph and still projection applications.

The specific requirements for tubular low-pressure tungsten halogen lamps are given in Clause 9.

The requirements for lamp caps are given in IEC Publication 61-1.

For the purpose of this standard the following voltage designations apply:

<i>Voltage designation</i>	<i>Range of supply voltage</i>
A	< 50 V
B	50 - 170 V
C	> 170 - 250 V

2. Limits on maximum watts

Lamps covered by this standard shall have a maximum wattage at rated voltage as follows:

Maximum wattage = rated wattage +8%

Except where the standard sheet states:

Maximum wattage = rated wattage +12%

For each type, 95% of production shall comply with this requirement.

2. Guidance for the application of tungsten halogen lamps

Fluctuation in the mains supply voltage may adversely affect the life performance of tungsten halogen lamps. As far as possible, therefore, lamps of the tungsten halogen type should at all times be operated at voltages close to the rated voltage marked on the lamp. In any event the applied voltage should not exceed 110% of the rated voltage and preferably should not be above 105% of the rated voltage.

If lamps are marked with a voltage range, the rated voltage shall be taken as the mean of the voltage marked.

For projection lamps operated from an transformer, the effect of increases in primary voltage on the secondary (output) voltage can be minimized by suitable design of the transformer regulation.

4. Notices d'avertissement pour les lampes photographiques et d'illumination

Il est recommandé que des notes informatives soient fournies avec les lampes tungstène-halogène pour photographie et d'illumination. Ces notes doivent contenir au moins les prescriptions minimales suivantes et libellées ainsi qu'il est indiqué ci-dessous:

Avertissement: Afin d'assurer la sécurité maximale, les précautions suivantes doivent être observées:

- a) Le luminaire doit être équipé d'un écran de protection. ¹⁾
- b) Débrancher le luminaire de la source d'alimentation avant d'enlever ou de monter une lampe ou un fusible.
- c) Lors du montage d'une lampe, ne pas enlever son fourreau protecteur – si la lampe en est munie – jusqu'à ce que la lampe soit insérée dans l'équipement.
Si l'ampoule de quartz a été touchée à main nue, elle doit être nettoyée avant emploi, en utilisant un tissu non pelucheux imbibé d'alcool méthylique.
- d) La lampe doit toujours fonctionner en série avec un fusible prévu pour un courant de _____ ²⁾ ampères et conforme à _____ ²⁾.
- e) Eviter un fonctionnement incorrect de la lampe, tel que:
 - i) position de fonctionnement autre que celles recommandées par le fabricant;
 - ii) fonctionnement en surtension ou pendant une période plus longue que celle qui est spécifiée;
 - iii) fonctionnement avec des fusibles incorrects ou un équipement non spécifiquement conçu pour le type et les caractéristiques de la lampe.
- f) Lors du montage des lampes tubulaires à deux pincements, veiller à ce que la pointe du queusot ne touche aucune partie du luminaire.

Notes

- 1) Si cela est requis par la Publication 598 de la CEI ou une norme nationale équivalente.
- 2) Le fabricant doit spécifier la valeur assignée à ce fusible et la norme correspondante ainsi qu'elle est indiquée au Tableau I, paragraphe 5.1 ou au Tableau II, paragraphe 5.2.

La non observation de ces précautions peut conduire à la détérioration de la lampe et de l'équipement, et dans les cas extrêmes, à l'explosion de la lampe.

Note pour les fabricants d'équipements

Etant donné que des conditions spécifiques doivent être observées pour assurer le fonctionnement correct et sûr de la lampe, les fabricants d'équipement doivent demander aux fabricants de lampes les informations détaillées les plus récentes.

5. Utilisation de fusibles externes

5.1 Lampes pour photographie

Les courants assignés aux fusibles recommandés dans les notes d'information (point d) de l'article 4) doivent être conformes aux indications du tableau I.

4. Cautionary notice for photographic and floodlight lamps

It is recommended that cautionary notices should be supplied with tungsten-halogen photographic and floodlight lamps. These notices should cover at least the following minimum requirements and should be based on the wording shown below:

Caution. – To ensure maximum safety, the following precautions shall be observed:

- a) The luminaire should be provided with a protective shield. ¹⁾
- b) Disconnect the luminaire from the power supply before removing or installing a lamp or an equipment fuse.
- c) When installing a lamp do not remove the protective cover – if provided – until the lamp has been inserted into the equipment.
If the quartz bulb has been touched by bare fingers it should be cleaned before use, using a clean, lint free cloth moistened with methylated spirit.
- d) Always operate the lamp in series with a fuse rated for a current of _____ ²⁾ amperes and complying with _____. ²⁾
- e) Avoid improper use of the lamp, such as:
 - i) burning positions other than those recommended by the manufacturer,
 - ii) operation at over-voltage, or for a longer period than specified,
 - iii) operation in conjunction with improper fuses or equipment not specifically designed for that type and rating of the lamp.
- f) Care should be taken when inserting double-ended tubular lamps that the pip of the exhaust tube does not touch any part of the luminaire.

Notes

- 1) If required by IEC Publication 598 or equivalent National Standard.
- 2) The manufacturer shall specify the rated value for this fuse and the relevant standard as given in Table I, Sub-clause 5.1 or Table II, Sub-clause 5.2.

Non observance of these precautions may lead to damage to the lamp and equipment, and, in extreme cases, to bursting of the lamp.

Note to equipment manufacturers

Since specific conditions may have to be observed to ensure correct and safe operation of the lamp, equipment manufacturers should request the latest detailed information from the lamp manufacturers.

5. Use of external fuses

5.1 Photographic lamps

The current ratings for the fuses that are recommended in the cautionary notices (item d) of Clause 4) should be in accordance with Table I.

TABLEAU I

Valeur des fusibles pour lampes photographiques

Lampe		Fusible	
Tension (V)	Puissance (W)	Courant nominal (A)	
		a)	b)
100 - 135	500	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 135	600	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 109	650	10,0*	10,0
110 - 135		6,3	6,0
200 - 250		4,0	4,0
100 - 135	800	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 109	1000	—	16,0
110 - 135		10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
200 - 250	1250	10,0*	10,0
100 - 135		—	25,0
200 - 219	2000	—	16,0
220 - 250		—	10,0
110 - 135		—	50,0
200 - 219	5000	—	35,0
220 - 250		—	25,0
110 - 135		—	100,0
200 - 250	10000	—	50,0
		—	50,0

a) Les fusibles énumérés dans cette colonne doivent être du type 250 V à action rapide et grande capacité de coupure, ou présenter les mêmes caractéristiques. Les spécifications pour les fusibles miniatures de ce type sont données dans la Publication 127 de la CEI: Cartouches pour coupe circuit miniatures, ou dans les normes nationales équivalentes.

b) Les fusibles énumérés dans cette colonne doivent être du type D-500 V à action rapide ou présenter les mêmes caractéristiques. Les spécifications pour ces fusibles sont données dans la Publication 241 de la CEI: Coupe-circuit à fusibles pour usages domestiques et analogues, ou dans les normes nationales équivalentes.

* Non inclus dans la Publication 127 de la CEI, mais d'usage courant.

5.2 Lampes d'illumination

Les valeurs assignées du courant pour les fusibles recommandés dans les notices d'avertissement (voir le point c) de l'article 3) doivent être conformes au tableau II:

TABLEAU II

Valeur de fusibles pour lampes d'illumination

Lampe		Fusible	
Tension (V)	Puissance (W)	Courant nominal (A)	
		a)	b)
100 - 135	100	2,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	150	2,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	200	4,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	250	4,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	300	4,0**	—
200 - 250		2,0**	—
100 - 135	500	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 135	750	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 135	1000	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 135	1500	—	20,0
200 - 250		—	10,0
100 - 135	2000	—	25,0
200 - 250		—	10,0

a) Fusible miniature 250 V à «action rapide» à grande capacité de coupure ou présentant les mêmes caractéristiques. (Publication 127 de la CEI, ou norme nationale équivalente.)

b) Fusible D-500 V à «fusion rapide». (Publication 241 de la CEI, ou norme nationale équivalente.)

* Non inclus dans la Publication 127 de la CEI, mais de pratique courante.

** A l'étude.

TABLE I
Fuse values for photographic lamps

Lamp		Fuse	
Voltage (V)	Wattage (W)	Rated Current (A)	
		a)	b)
100 - 135	500	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 135	600	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 109	650	10,0*	10,0
110 - 135		6,3	6,0
200 - 250		4,0	4,0
100 - 135	800	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 109	1000	—	16,0
110 - 135		10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
200 - 250	1250	10,0*	10,0
100 - 135	2000	—	25,0
200 - 219		—	16,0
220 - 250		—	10,0
110 - 135	5000	—	50,0
200 - 219		—	35,0
220 - 250		—	25,0
110 - 135	10000	—	100,0
200 - 250		—	50,0

a) "Quick-acting" miniature fuses 250 V with high breaking capacity. (IEC Publication 127: Cartridge Fuse-links for Miniature Fuses, or the equivalent national standard.)

b) "Quick-acting" D-fuses, 500 V (IEC Publication 241: Fuses for Domestic and Similar Purposes, or the equivalent national standard.)

* Not included in IEC Publication 127, but in common use.

5.2 Floodlight lamps

The current ratings for the fuses that are recommended in the cautionary notices (Item c) of Clause 3) shall be in accordance with Table II:

TABLE II
Fuse values for floodlight lamps

Lamp		Fuse	
Voltage (V)	Wattage (W)	Rated Current (A)	
		a)	b)
100 - 135	100	2,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	150	2,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	200	4,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	250	4,0	—
200 - 250		2,0	—
100 - 135	300	4,0**	—
200 - 250		2,0**	—
100 - 135	500	6,3	—
200 - 250		4,0	—
100 - 135	750	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 135	1000	10,0*	10,0
200 - 250		6,3	6,0
100 - 135	1500	—	20,0
200 - 250		—	10,0
100 - 135	2000	—	25,0
200 - 250		—	10,0

a) "Quick acting" miniature fuses 250 V with high breaking capacity. (IEC Publication 127, or the equivalent national standard.)

b) "Quick-acting" D-fuses, 500 V. (IEC Publication 241, or the national equivalent standard.)

* Not included in IEC Publication 127, but in common use.

** Under consideration.

6. Températures maximales du pincement des lampes tungstène-halogène

Les températures maximales admissibles au pincement des lampes tungstène-halogène, mesurées selon la méthode exposée dans la Publication 682 de la CEI: Méthode normale pour la mesure de la température au pincement des lampes tungstène-halogène-quartz, sont spécifiées pour chaque lampe sur la feuille de caractéristiques appropriée.

L'observation des prescriptions de température maximale au pincement évite la défaillance prématurée de la lampe. De plus, elle diminue le risque et la violence d'une explosion causée par l'augmentation de la pression interne, elle-même due à une température excessive.

La température maximale admissible au pincement se rapporte à la durée assignée de la lampe et à ses conditions de fonctionnement. La relation suivante entre les paramètres ci-dessus devrait être utilisée comme guide.

TABLEAU III
Températures maximales du pincement

Durée assignée de la lampe (h)	Conditions de fonctionnement	Températures maximales du pincement (°C)
≥ 300	Normales	350
≥ 200	Application normale à la photographie	
Toute	Fonctionnement non protégé en environnement humide	
Entre 15 et 300 (les deux exclus)	Normales	400
≤ 15	Normales	450

Note. – Des températures de pincement plus élevées peuvent être spécifiées dans les feuilles de normes correspondantes pour certains types de lampes de construction spéciale, pourvu que le même niveau de sécurité soit assuré.

7. Système de numérotage des feuilles de caractéristiques

Le premier numéro correspond au numéro de cette publication (357); il est suivi des lettres «IEC».

Le second numéro représente le groupe de la lampe et le numéro de la feuille de caractéristiques dans le groupe.

Lampes de projection	2000-2999
Lampes pour photographies	3000-3999
Lampes d'illumination	4000-4999
Lampes d'usage spécial	5000-5999
Lampes pour usage général	6000-6999
Lampes pour éclairage de scène	7000-7999

Le troisième numéro représente l'édition de la page de la feuille de caractéristiques. Dans les cas où une feuille de caractéristiques comporte plus d'une page, il est possible que les pages portent des numéros d'édition différents, le numéro de la feuille de caractéristiques restant le même.

Dans le cas de modifications à des pages individuelles d'une feuille de caractéristiques, ces pages portent le numéro d'édition modifié. Par exemple, seulement la page 1 de la feuille de caractéristiques 357-IEC-2016-1 a été modifiée, cette page est donc numérotée 357-IEC-2016-2. Les deux pages restantes conservent le numéro 357-IEC-2016-1.

6. Maximum pinch temperatures for tungsten halogen lamps

Maximum permissible pinch temperatures of quartz lamps measured according to the method prescribed in IEC Publication 682: Standard Method of Measuring the Pinch Temperature of Quartz-tungsten-halogen Lamps, are specified for each lamp on the relevant data sheet.

Compliance with the maximum pinch temperature requirement will avoid premature lamp failure. Moreover, it will reduce the risk and violence of a possible shattering caused by increased internal pressure due to excessive temperature.

The maximum permissible pinch temperature is related to the rated lamp life and to its operating conditions. The following relation between the above parameters should be used as a guideline.

TABLE III
Maximum pinch temperatures

Lamp rated life (h)	Operating conditions	Maximum pinch temperature (°C)
≥ 300	Normal	350
≥ 200	Normal photographic use	
Any	Unprotected operation in humid environment	
Between 15 and 300 (both excluded)	Normal	400
≤ 15	Normal	450

Note. – Higher pinch temperatures may be specified in the relevant lamp standard sheets for certain lamp types of special design, provided the same level of safety is ensured.

7. Numbering system for lamp data sheets

The first number represents the number of this publication (357), followed by the letters “IEC”.

The second number represents the lamp group and data sheet number within that group.

Projection lamps	2000-2999
Photographic lamps	3000-3999
Floodlight lamps	4000-4999
Special purpose lamps	5000-5999
General purpose lamps	6000-6999
Stage lighting lamps	7000-7999

The third number represents the edition of the page of the data sheet. In case where a data sheet has more than one page it is possible for the page to have different edition numbers with the data sheet number remaining the same.

In the case of amendments to single pages of a data sheet, these pages are issued with an amended edition number. For example, only page 1 of lamp data sheet 357-IEC-2016-1 has been amended so this page is now numbered 357-IEC-2016-2. The two remaining pages therefore retain the number 357-IEC-2016-1.

8. Feuilles de normes

Les feuilles de normes suivantes se trouvent à la fin de la section un:

Titre	Numéro de feuille
Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies de culots R7s et RX7s	357-CEI-1001-
Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies de culots Fa4	357-CEI-1002-
Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à miroir dichroïque intégré et à socle GZ6.35	357-CEI-1003-
Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces)	357-CEI-1004-
Dimensions externes des lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces) et à socle GX5.3 ou GY5.3	357-CEI-1005-
Dispositifs de fixation pour les lampes tungstène-halogène de 50,8 mm (2 pouces) à réflecteur intégré avec socle GX5.3 ou GY5.3	357-CEI-1006-
Principe de dimensionnement pour les lampes tungstène-halogène de 50,8 mm (2 pouces) à une seule extrémité avec socle G6.35 ou GY6.35	357-CEI-1007-
Principes de centrage des lampes tungstène-halogène à réflecteur incorporé de 42 mm et un socle GX5.3 ou GY5.3	357-CEI-1008-
Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène ayant un réflecteur incorporé de 42 mm et un socle GX5.3 ou GY5.3	357-CEI-1009-
Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène ayant un réflecteur intégré de diamètre 35 mm et un socle GZ4	357-CEI-1010-
Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général de diamètre 35 mm avec réflecteur et glace avant intégrée	357-CEI-1011-
Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général de diamètre 51 mm avec réflecteur et glace avant intégrée	357-CEI-1012-

9. Lampes tubulaires tungstène-halogène à basse pression

9.1 Définition

La pression de régime du gaz de remplissage des lampes tungstène-halogène à basse pression est inférieure à 10^5 Pa (1 bar).

9.2 Dimensions

Afin d'interdire l'interchangeabilité avec les lampes existantes tungstène-halogène à haute pression pour photographie, les lampes à basse pression sont plus longues que les lampes existantes.

9.3 Marquage

L'emballage des lampes tungstène-halogène à basse pression doit comporter une indication mentionnant nettement qu'il comprend une ou plusieurs lampes à basse pression.

9.4 Pression du gaz de remplissage

La pression du gaz de remplissage ne doit pas dépasser 10^5 Pa (1 bar) ni pendant le fonctionnement, ni en d'autres circonstances.

La vérification est effectuée en déterminant la pression du gaz de remplissage à la température normale de la salle, multipliée par un facteur 4,3 par rapport à la température maximale de 950 °C de l'ampoule. Une méthode d'essai recommandée est spécifiée à l'annexe A.

8. Standard sheets

The following standard sheets are to be found at the end of Section One:

Title	Sheet number
Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with caps R7s and RX7s	357-IEC-1001-
Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with Fa4 caps	357-IEC-1002-
Centring principle for 50 mm integral mirror tungsten halogen lamps with base GZ6.35	357-IEC-1003-
Centring principle for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps	357-IEC-1004-
External dimensions of tungsten halogen projection lamps having a 2 in integral reflector and a GX5.3 or GY5.3 base	357-IEC-1005-
Holding systems for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps with GX5.3 or GY5.3 bases	357-IEC-1006-
Principle of dimensioning of single-ended tungsten halogen lamps with G6.35 or GY6.35 bases	357-IEC-1007-
Centring principle for 42 mm integral mirror tungsten halogen lamps with base GX5.3 or GY5.3	357-IEC-1008-
External dimensions of tungsten halogen projection lamps having a 42 mm integral reflector and a GX5.3 or GY5.3 base	357-IEC-1009-
External dimensions of tungsten halogen lamps having a 35 mm integral reflector and a GZ4 base	357-IEC-1010-
External dimensions of tungsten halogen general purpose lamps having a 35 mm integral mirror and front cover	357-IEC-1011-
External dimensions of tungsten halogen general purpose lamps having a 51 mm (2 in) integral mirror and front cover	357-IEC-1012-

9. Tubular low-pressure tungsten halogen lamps

9.1 Definition

Low-pressure tungsten halogen lamps have a working gas pressure below 10^5 Pa (1 bar).

9.2 Dimensions

In order to obtain non-interchangeability with existing high-pressure tungsten halogen lamps, the low-pressure lamps are longer than the existing lamps.

9.3 Marking

The packaging of low-pressure tungsten halogen lamps shall be provided with a marking indicating clearly that it contains one or more low-pressure lamps.

9.4 Filling-gas pressure

The filling gas pressure shall not exceed 10^5 Pa (1 bar) either during operation or in any other circumstances.

Compliance is checked by determining the normal room temperature filling-gas pressure which is multiplied by a factor 4.3 related to a maximum bulb temperature of 950 °C. A recommended method for testing is specified in Appendix A.

– Page blanche –
– Blank page –

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60357:1982/AMD5:1992

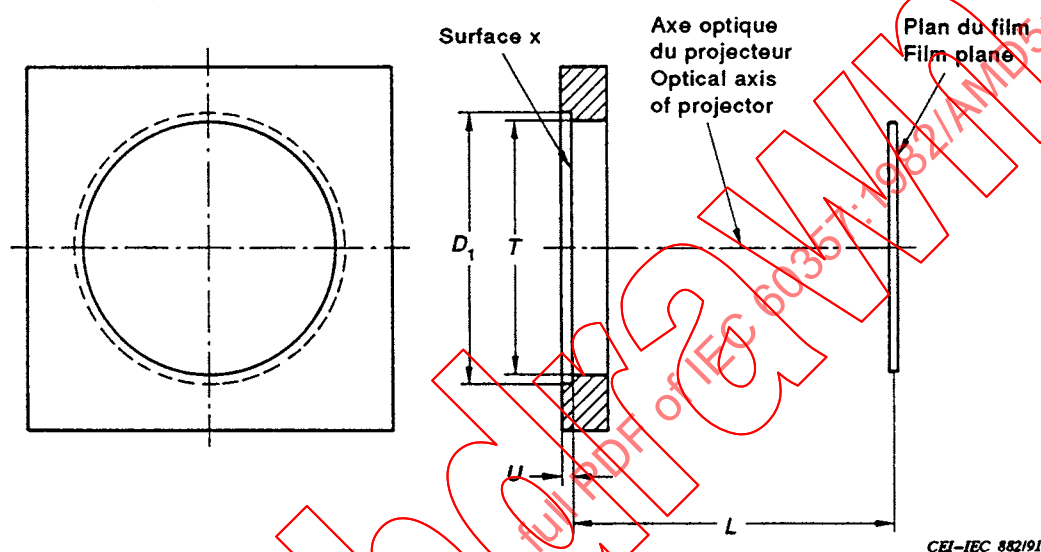
Withdrawn

**PRINCIPE DE CENTRAGE
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
À RÉFLECTEUR INCORPORÉ DE 42 mm
AVEC UN SOCLE GX5.3 OU GY5.3**

**CENTRING PRINCIPLE
FOR 42 mm INTEGRAL MIRROR
TUNGSTEN HALOGEN LAMPS
WITH BASE GX5.3 OR GY5.3**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le plan n'est destiné qu'à indiquer les dimensions qui sont à contrôler
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled



Dispositif de centrage du bord du réflecteur de la lampe – Centring device for lamp reflector rim

Référence Reference	Min.	Nom.	Max.
D_1	42.27	–	42.32
T	–	–	39.75
U	1.40	–	1.65
L	Note 1		

Notes 1. – La cote L (distance de travail) est la distance de la surface d'appui (surface x) au plan du film. La valeur de L dépend de l'objectif utilisé et du contour du réflecteur de la lampe. Les valeurs spécifiques sont données dans les feuilles de caractéristiques des lampes.

Dimension L (working distance) is the distance from the seating surface (Surface x) to the film plane. This value of L is dependent upon the objective lens used and also on the contour of the lamp reflector. Specific values are given in the lamp data sheets.

2. – La forme du dispositif n'est pas limitée à celle qui est montrée. Les encastréments, ergots ou autres systèmes d'arrêt doivent être situés à l'emplacement spécifié.

Shape of device is not restricted to that shown. Recesses, studs or other stopping features shall be provided at the specified location.

3. – Le dispositif de centrage est destiné à l'utilisation avec un système de fixation de la lampe qui fournit une force axiale en vue d'assurer le contact entre la surface x du bord de la lampe et la surface x du dispositif. Celui-ci fournit à la lampe les fonctions principales de positionnement et de fixation.

The centring device is intended for use with a lamp holding system which provides an axial force to ensure contact of the rim surface x of the lamp with surface x of the device. This device provides the primary location and holding functions for the lamp.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

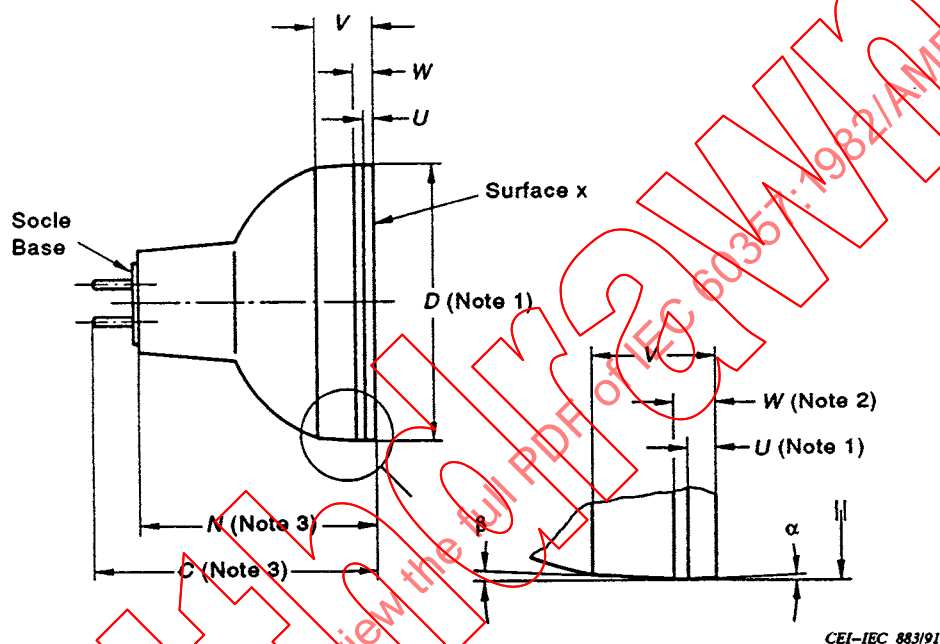
**DIMENSIONS EXTÉRIEURES
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE DE PROJECTION
AYANT UN RÉFLECTEUR INCORPORÉ DE 42 mm
ET UN SOCLE GX5.3 OU GY5.3**

Page 1

**EXTERNAL DIMENSIONS
OF TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMPS
HAVING A 42 mm INTEGRAL REFLECTOR
AND A GX5.3 OR GY5.3 BASE**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le plan n'est destiné qu'à indiquer les dimensions importantes
pour l'ajustement de la lampe dans la douille et le système de fixation
The drawing is intended only to indicate the dimensions which are important
for the fit of the lamp in the lampholder



CEI-IEC 883/91

Socle: GX5.3 ou GY5.3 selon Publication 61 de la CEI – Base: GX5.3 or GY53 per IEC Publication 61.

Référence Reference	Min.	Nom.	Max.
D	41.71	–	42.22
C	–	–	44.45
N (Note 4)	36.83	–	37.72
U	–	1.52	–
V	–	9.27	–
W	–	3.20	–
α	–	1°	–
β	–	2°	–

Notes 1. – Le centre commun des angles α et β est situé à la distance U de la surface d'appui x . Le diamètre D est mesuré à la distance V de la surface x .

The common centre for angles α and β is located distance U from the seating surface x . Diameter D is measured at distance V from surface x .

2. – La dimension W définit la distance le long de laquelle sont à considérer les deux surfaces obliques.
Dimension W defines the distance over which the two angled surfaces apply.

3. – Les dimensions C et N ne sont pas à utiliser pour le calcul de la longueur des broches du socle. Voir Publication 61-1 de la CEI, feuille 7004-73A et B.

Dimensions C and N are not to be used to calculate the base pin length. See IEC Publication 61-1, Sheet 7004-73 A and B.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**DIMENSIONS EXTÉRIEURES
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE DE PROJECTION
AYANT UN RÉFLECTEUR INCORPORÉ DE 42 mm
ET UN SOCLE GX5.3 OU GY5.3**

Page 2

**EXTERNAL DIMENSIONS
OF TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMPS
HAVING A 42 mm INTEGRAL REFLECTOR
AND A GX5.3 OR GY5.3 BASE**

Notes (suite) – Notes (continued)

4. – Le contrôle de la cote *N* est nécessaire pour les applications dans les systèmes de fixation pour lampes à deux pincements.
Control of dimension *N* is necessary for applications in double-ended holding systems.
5. – La forme donnée au réflecteur et la surface du col ne sont pas destinées à spécifier ou à restreindre le contour de la surface extérieure de la lampe. Certaines restrictions sont imposées par la norme aux pincements et aux douilles. Voir Publication 61 de la CEI.
The shape shown for the reflector and neck areas is not intended to specify or restrict the outer surface contour of the lamp. Certain restrictions are imposed by the standard for the bases and holders. See IEC Publication 61
6. – La surface *x* de la lampe doit adhérer fermement à la surface *x* du dispositif de centrage de la lampe, selon la feuille 1008- , pour obtenir un alignement convenable de l'axe optique.
Surface *x* of the lamp must mate firmly with surface *x* of the lamp centring device, as per Sheet 1008- , to obtain proper optical axis alignment.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

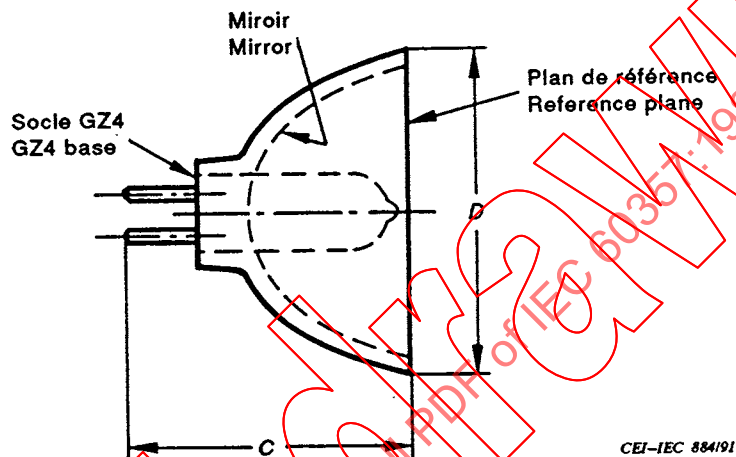
Withdrawn

**DIMENSIONS EXTÉRIEURES
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
À RÉFLECTEUR INTÉGRÉ DE 35 mm ET SOCLE GZ4**

**EXTERNAL DIMENSIONS OF TUNGSTEN HALOGEN LAMPS
HAVING A 35 mm INTEGRAL REFLECTOR
AND A GZ4 BASE**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Plan de référence – Reference plane



Cotes	Min.	Max.
<i>D</i>	34.3	35.3 ¹⁾
<i>C</i>	–	40.0

Notes 1. – Le diamètre maximal autorisé comprend les bavures de moulage et d'ovalisation.

Allowable maximum diameter includes mould flash and out-of-roundness.

2. – Le plan d'appui positionne la lampe et doit s'accoupler fermement avec le dispositif de centrage du rebord du miroir pour obtenir l'alignement optique convenable.

The seating plane positions the lamp and shall mate firmly with the rim-centring device to obtain proper optical alignment.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

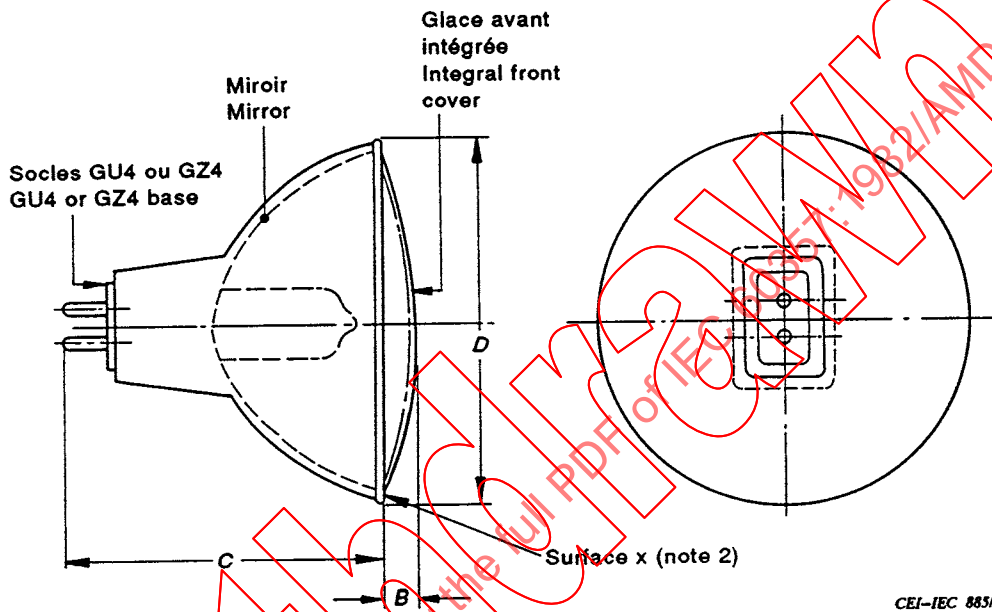
**DIMENSIONS EXTÉRIEURES
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
D'USAGE GÉNÉRAL DE DIAMÈTRE 35 mm
AVEC RÉFLECTEUR ET GLACE AVANT INTÉGRÉE**

**EXTERNAL DIMENSIONS OF TUNGSTEN HALOGEN
GENERAL PURPOSE LAMPS
HAVING A 35 mm INTEGRAL MIRROR
AND FRONT COVER**

Page 1

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a pour but d'indiquer les dimensions qui sont importantes pour le montage de la lampe et de son support
The drawing is intended only to indicate the dimensions which are important for the fit of the lamp in the lampholder



Dimension	Min.	Max.
D (Note 1)	34.30	35.30
C	–	40.00
B	–	5.00

Notes 1. – Le diamètre maximal autorisé comprend les bavures de moulage et d'ovalisation.
Allowable maximum diameter includes mould flash and out-of-roundness.

2. – La surface x peut être utilisée pour positionner la lampe; dans ce cas, elle doit s'emboîter fermement dans tout dispositif de centrage quelconque du rebord, afin d'obtenir un alignement optique adéquat. Dans le cas des lampes GZ.4, le dispositif de centrage du rebord remplit une fonction essentielle de rétention de la lampe.
Surface x can be used to position the lamp and when so used should mate firmly with any rim-centring device to obtain proper optical alignment. A rim centring device performs an essential lamp retention function for GZ.4 based lamps.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

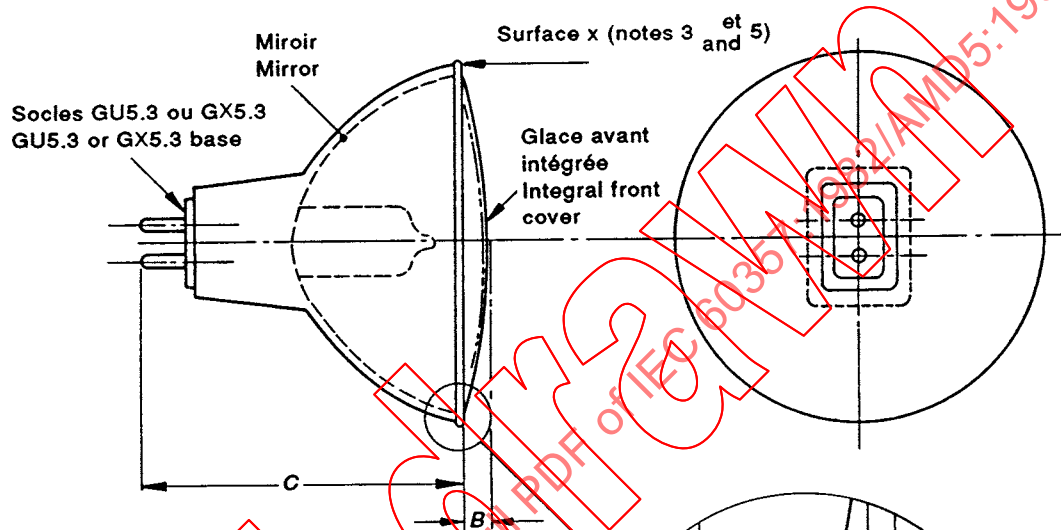
**DIMENSIONS EXTÉRIEURES
DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
D'USAGE GÉNÉRAL DE DIAMÈTRE 51 mm
AVEC RÉFLECTEUR ET GLACE AVANT INTÉGRÉE**

**EXTERNAL DIMENSIONS OF TUNGSTEN HALOGEN
GENERAL PURPOSE LAMPS
HAVING A 51 mm (2 in) INTEGRAL MIRROR
AND FRONT COVER**

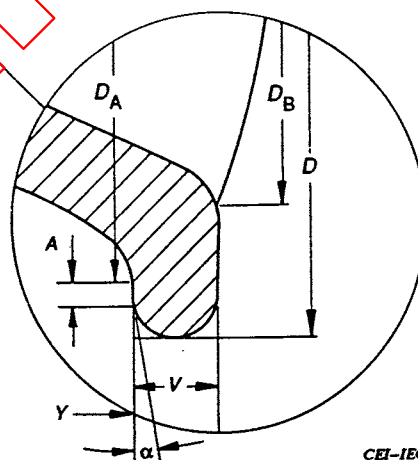
Page 1

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a pour but d'indiquer les dimensions qui sont importantes pour le montage de la lampe et de son support
The drawing is intended only to indicate the dimensions which are important for the fit of the lamp in the lampholder



Dimension	Min.	Max.
D (Note 1)	49.4	50.7
D_A (Note 2)	48	
D_B (Note 2)		42.0
C		48.0
B	—	4.5
V (Note 4)	1.8	2.4
A	0.3	—
α (*)	—	17.0



CEI-IEC 886/91

**Vue agrandie du rebord
Enlarged view of rim**

Notes 1. — Le diamètre maximal autorisé comprend les bavures de moulage et l'ovalisation.
Allowable maximum diameter includes mould flash and out-of-roundness.

2. — La dimension D_A correspond au diamètre intérieur de la surface Y qui a une largeur minimale de A et peut être inclinée jusqu'à un angle de α .

The dimension D_A indicates the inner diameter of the surface Y which has a minimum width of A and can be inclined up to an angle of α .

3. — La surface x peut être utilisée pour positionner la lampe; dans ce cas, elle doit s'emboîter fermement dans tout dispositif de centrage quelconque du rebord, afin d'obtenir un alignement optique adéquat. Dans le cas des lampes GX5.3, le dispositif de centrage du rebord remplit une fonction essentielle de rétention de la lampe.

Surface x can be used to position the lamp and when so used should mate firmly with any rim-centring device to obtain proper optical alignment. A rim-centring device performs an essential lamp retention function for GX5.3 based lamps.

4. — V est mesuré à D_A .
 V is measured at D_A .

5. — La surface x doit être définie par l'anneau formé par la différence entre les diamètres D et D_B .
Surface x is to be defined by the annulus formed by the difference between diameters D and D_B .

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION **TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament

Filament requirements

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt		10° maximum	(Note 1)
Hauteur du centre lumineux Light centre length		Voir – See page 1	(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation

Refroidissement de la lampe

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Cooling of lamp

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 36,5 mm et le diamètre de 14 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 36,5 mm and the diameter shall be 14 mm.

Utilisation avec un miroir

Si la lampe est utilisée avec un miroir afin d'obtenir une image réfléchie qui, combinée avec le filament, forme une source lumineuse sensiblement carrée, on veillera à ce que cette image soit située au-dessus du filament à une distance approximative de 0,5 mm de celui-ci du fait que la partie inférieure de la lampe peut provoquer une distorsion due aux striures apparues sur l'ampoule, etc.

Use with mirror

If the lamp is used with a mirror in order to produce a roughly square combined light source, care shall be taken to ensure that the reflected image appears above the filament and with approximately 0,5 mm between the filament and its image, as the lower part of the lamp is likely to produce distortion due to striations in the envelope, etc.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION **TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament

Filament requirements

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,00 mm	(Note 1)
		B	0,75 mm	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum		(Note 1)
Hauteur du centre lumineux Light centre length		Voir – See page 1		(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation

Refroidissement de la lampe

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Cooling of lamp

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 36,5 mm et le diamètre de 13 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 36,5 mm and the diameter shall be 13 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION **TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament

Filament requirements

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,00 mm	(Note 1)
		B	0,75 mm	
Inclinaison du filament Filament tilt		10° maximum		(Note 1)
Hauteur du centre lumineux Light centre length		Voir – See page 1		(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation

Refroidissement de la lampe

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Cooling of lamp

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 36,5 mm et le diamètre de 14 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 36,5 mm and the diameter shall be 14 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION

TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt		10° maximum	(Note 1)
Hauteur du centre lumineux Light centre length		Voir – See page 1	(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation**Refroidissement de la lampe**

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use**Cooling of lamp**

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 42,5 mm et le diamètre de 16 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 42,5 mm and the diameter shall be 16 mm.

Utilisation avec un miroir

La hauteur du centre lumineux (HCL) est mesurée au sommet du filament, la lampe étant prévue pour être utilisée généralement avec un miroir qui donne une image réfléchie au-dessus du filament pour former, avec celui-ci, une source lumineuse, sensiblement carrée, dont la HCL est de 32 mm.

L'axe optique du projecteur doit coïncider avec le «centre lumineux» formé par le filament et son image.

Si la lampe est utilisée avec un miroir afin d'obtenir une image réfléchie qui, combinée avec le filament, forme une source lumineuse sensiblement carrée, on veillera à ce que cette image soit située au-dessus du filament à une distance approximative de 0,5 mm de celui-ci du fait que la partie inférieure de la lampe peut provoquer une distorsion due aux striures de l'ampoule, etc

Use with mirror

The light centre (LCL) is measured to the top of the filament as the lamp is designed primarily for use with a mirror which produces a reflected image above the filament to form a roughly square light source, the LCL of which is 32 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION

TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,0 mm (Note 1)
Inclinaison du filament Filament tilt		B	
Hauteur du centre lumineux Light centre length		10° maximum	(Note 1)
		Voir – See page 1	(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 47,5 mm et le diamètre de 16 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 47,5 mm and the diameter shall be 16 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION

TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt		10° maximum	(Note 1)
Hauteur du centre lumineux Light centre length		Voir – See page 1	(Note 1)

Notes 1. – Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Limite de la puissance

Puissance maximale = puissance nominale + 12%

Wattage limit

Maximum wattage = rated wattage + 12%

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les unités de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 52,5 mm et le diamètre de 21 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 52,5 mm and the diameter shall be 21 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

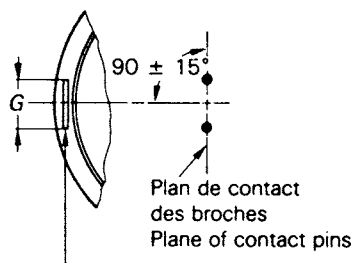
LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION **TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 1

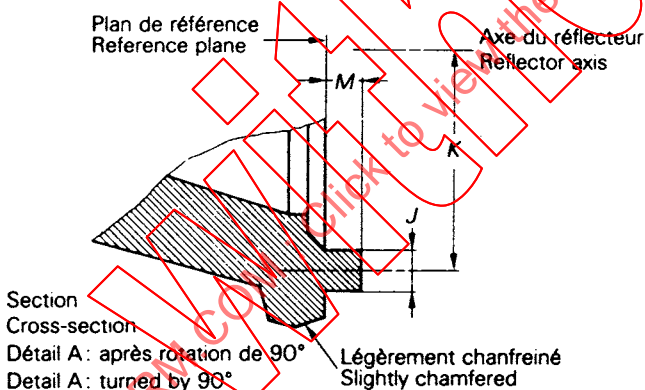
Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
150	15	GZ6.36

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Détail A : vue de face
Detail A: front view



Rotation admissible de l'ergot de référence
par rapport au plan de contact
des broches $0 \pm 15^\circ$.
Permissible rotation of reference lug
referring to plane of contact pins $0 \pm 15^\circ$



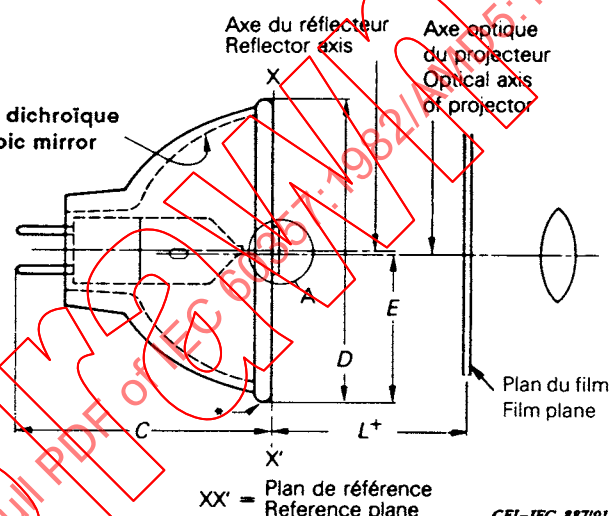
Section
Cross-section

Détail A : après rotation de 90°
Detail A: turned by 90°

Légèrement chanfreiné
Slightly chamfered

(A)

Miroir dichroïque
Dichroic mirror



XX' = Plan de référence
Reference plane

CEI-IEC 887/91

+ La cote L définit la distance entre le plan de référence de la lampe et le plan du film.

La valeur optimale de L est influencée par le type d'objectif utilisé et varie avec le type de lampe à moins que tous les types de lampes n'aient exactement un miroir de même forme.

Dimension L defines the distance between the reference plane and the film plane.

The optimum value of L is influenced by the type of objective lens used and will vary with the lamp type unless all lamp types have exactly the same reflector contour.

* Point inférieur de bordure du siège.

Lower rim seat point.

Dimension	Min.	Max.
D	50	49,4
C	42	–
E	24.85	
G	8,4	7,6
M	2,0	–
J	2,2	–
K	24,0	22,0
L	32,0	

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

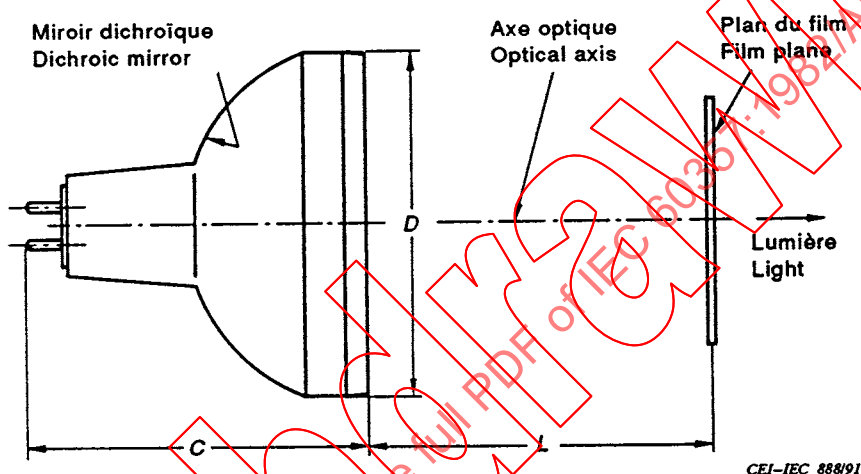
**LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE DE PROJECTION
À RÉFLECTEUR INCORPORÉ
DE 42 mm DE DIAMÈTRE**

**TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP
WITH INTEGRAL REFLECTOR
OF 42 mm DIAMETER**

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Durée nominale à tension assignée Nominal life at rated voltage	Culot-Socle Cap-Base
300	82	70 h	GX5.3

Le code ANSI pour cette lampe est: FHS – The ANSI code for this lamp is FHS.

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimeters



Culot: GX5.3 selon Publication 61-1 de la CEI – Cap: GX5.3, IEC Publication 61-1.

Dimensions

Référence Reference	Détail Detail	
<i>D</i>	Diamètre max. du réflecteur Max. reflector diameter	(Note 1)
<i>L</i>	Distance de travail Working distance	152.4
<i>C</i>	Longueur hors tout, max. Max. overall length	(Note 1)

Performance: Température de couleur proximale: 3300 K – Performance: Correlated Colour temperature: 3300 K.

Note 1. – Pour les limites de diamètre, la longueur hors tout maximale et le détail des autres dimensions, se reporter à la feuille 357-IEC-1009-

For diameter limits, maximum overall length and other detailed dimensions, see sheet 357-IEC-1009-

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement, verticale, position culot bas, jusqu'à l'horizontale.

La température du pincement, mesurée d'après la technique spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas excéder 400 °C.

Température d'ampoule minimale admissible: 250 °C.

Température d'ampoule maximale admissible: à l'étude.

Conditions of use

Operating position - vertical, base down position through horizontal.

The temperature of the pinch seal, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 400 °C.

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum bulb temperature: under consideration.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

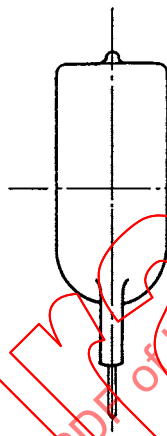
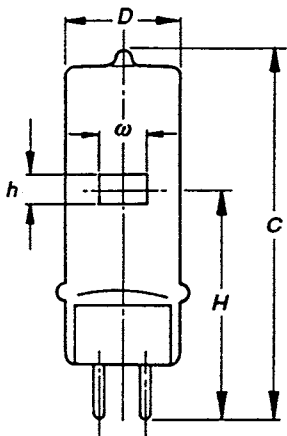
Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
400	35	G6.35-20

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimeters



CEI-IEC 889/91

Cette lampe est principalement utilisée pour la rétroprojection et a une durée de vie allongée.
This lamp is mainly used for overhead projection and has an extended life.

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	18,0	–
C	Longueur hors tout Overall length	60,0	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	36,5	35,5
h	Hauteur du filament Filament height	5,5	4,5
ω	Largeur du filament Filament width	11,0	9,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

Les prescriptions relatives aux lampes données dans la présente feuille de caractéristiques correspondent au code EVD de l'ANSI; celles qui ne sont pas spécifiées ici peuvent différer de celles données par le code ANSI.

The lamp details given on this data sheet correspond to the ANSI code EVD; lamp details which are not specified here can deviate from those given together with the ANSI-code.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

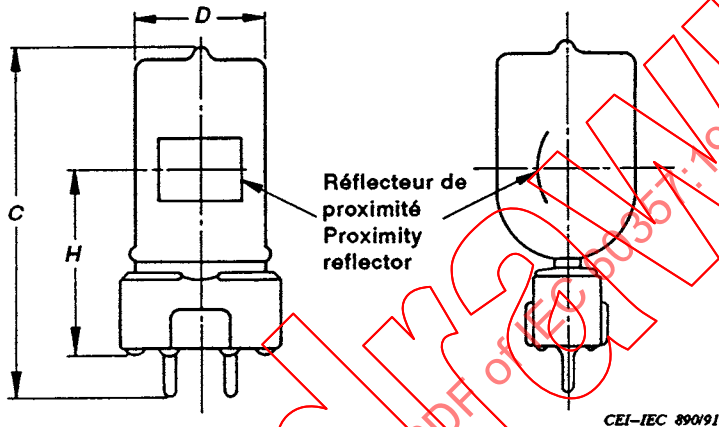
Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
	115/120, 220-230, 240/250	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	—
C	Longueur hors tout Overall length	76,2	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	37,0	36,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.
Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

En Amérique du Nord, les culots ayant une largeur (dim B) < 24.13 mm sont désignés par GZ9.5 et sont utilisés pour les puissances inférieures à 700 watts. La valeur minimale de la largeur (dim B) pour ces culots de lampes est aussi 20,5 mm. Les prescriptions relatives aux lampes correspondent aux codes ANSI EKD, ECI pour les lampes de 120 V et EMG pour les lampes de 220 V; les prescriptions non spécifiées ici peuvent différer de celles données avec le code ANSI.

In North America caps with a width (dim B) < 24.13 mm are designated GZ9.5 and are used with a wattage less than 700 watts. The minimum value of width (dim B) for these lamp caps is also 20.5 mm. The lamp detail corresponds to the ANSI codes EKA, ECI for the 120 V lamps and EMG for the 220 V lamps; lamp details which are not specified here can deviate from those given together with ANSI code.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

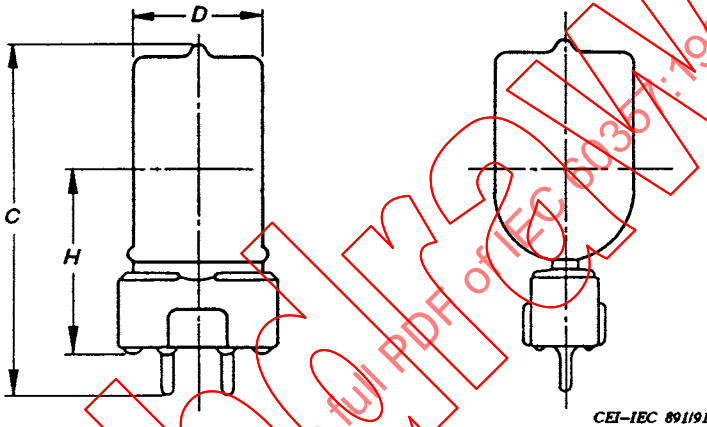
Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
500	220/230, 240/250	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	–
C	Longueur hors tout Overall length	75,0	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	(Note 1)	36,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

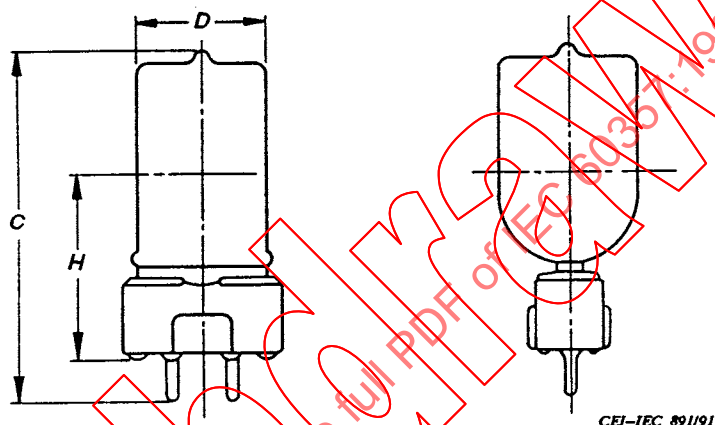
IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
650	100, 115/120	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	80,0	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	45,0	41,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

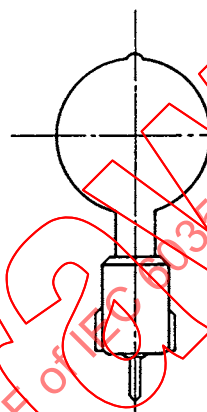
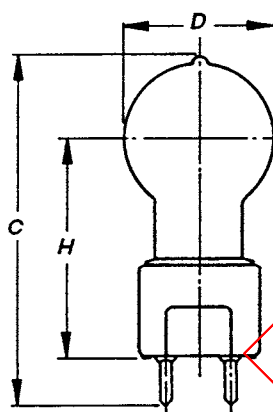
IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
650	100, 115/120	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



CEI-IEC 892/91

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	24,0	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	63,0	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	39,0	35,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

En Amérique du Nord, les culots ayant une largeur (dim B) < 24,13 mm sont désignés par GZ9.5 et sont utilisés pour les puissances inférieures à 700 watts. La valeur minimale de la largeur (dim B) pour ces culots de lampes est aussi 20,5 mm. Les prescriptions relatives aux lampes correspondent aux codes ANSI EKD; les prescriptions non spécifiées ici peuvent différer de celles données avec le code ANSI.

In North America caps with a width (dim B) < 24,13 mm are designated GZ9.5 and are used with a wattage less than 700 watts. The minimum value of width (dim B) for these lamps caps is also 20,5 mm. The lamp detail corresponds to the ANSI codes EKD; lamps details which are not specified here can deviate from those given together with ANSI code.

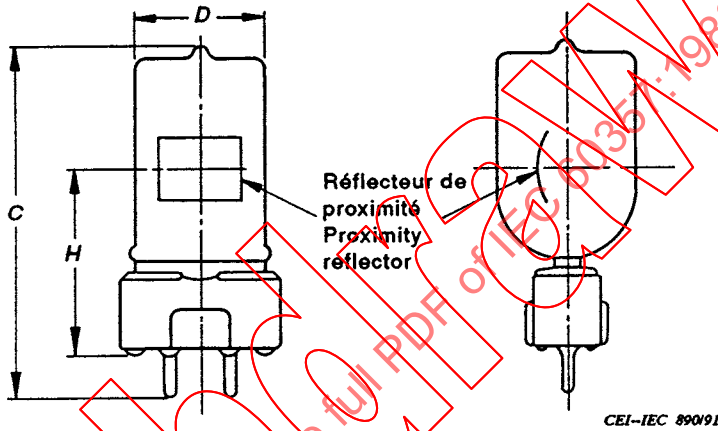
IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
800	220/230, 240/250	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	–
C	Longueur hors tout Overall length	87,0	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	45,0	44,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

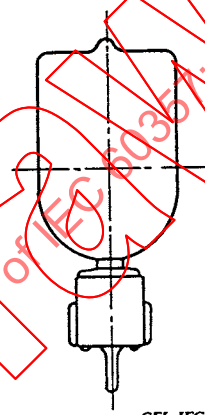
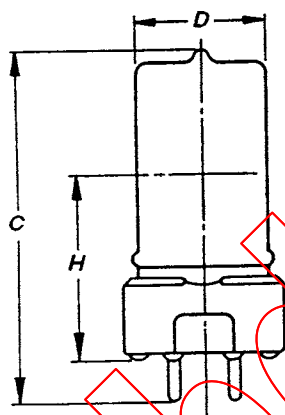
IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION
TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
800	220/230, 240/250	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



CEI-IEC 891/91

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	87,0	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	45,0	44,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

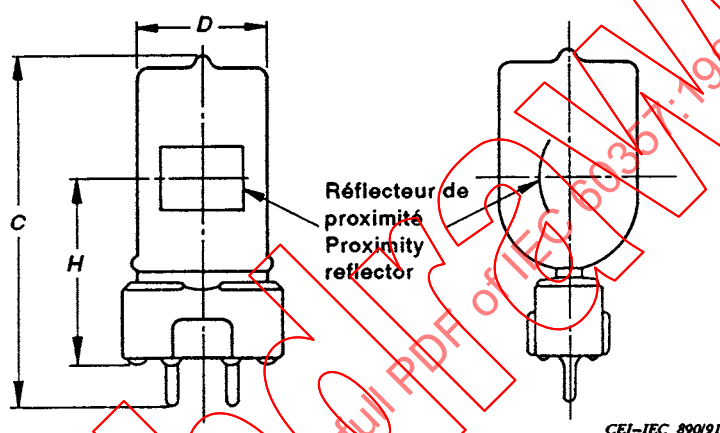
Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR PROJECTION **TUNGSTEN HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
900	220/230, 240/250	GY9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	23,0	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	89,0	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	45,0	44,0

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas Vertical, base down	± 90° (Note 1)
--	--	----------------

Conditions d'utilisation

Température maximale admissible des pincements: à l'étude.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: under consideration.

Note 1. – A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Culot-socle

Voir feuille 7004-70B de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-base

See sheet 7004-70B of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE À MIROIR DICHROÏQUE
POUR LECTEUR DE MICROFILMS/MICROFICHES
DIAMÈTRE 35 mm - SOCLE GZ4**

**DICHROIC REFLECTOR TUNGSTEN HALOGEN LAMPS
FOR MICROFILM/MICROFICHE READERS
35 mm DIAMETER - GZ4 BASE**

Pour les dimensions voir 357-CEI-1010-1 – For dimensional details see 357-IEC-1010-1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Distance de travail ¹⁾ Working distance ¹⁾ (mm)
25	13,8	76
25	13,8	92

Note 1. – La distance de travail est la distance du plan de référence de la lampe au plan du film.

La valeur donnée est celle qui a été attribuée à l'origine à la lampe et ne sert qu'à identifier celle-ci. Des distances de travail différentes peuvent être indiquées dans la littérature du fabricant.

Working distance is the distance from the reference plane of a lamp to the film plane.

The given value is an identifier as it was originally assigned to the lamp. Other working distances may be shown in the manufacturer's literature.

Conditions d'utilisation

Température de pincement maximale admissible: 350 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Position de fonctionnement: Verticale, socle bas $\pm 105^\circ$.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: 350 °C.

See IEC Publication 682.

Operating position: Vertical, base down $\pm 105^\circ$.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351-1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE À MIROIR DICHROÏQUE
POUR LECTEUR DE MICROFILMS/MICROFICHES
DIAMÈTRE 51 mm - SOCLE GX5.3**

**DICHROIC REFLECTOR TUNGSTEN HALOGEN LAMPS
FOR MICROFILM/MICROFICHE READERS
51 mm DIAMETER - GX5.3 BASE**

Pour les dimensions voir 357-CEI-1005 mais avec la cote C max. augmentée à 45,6 mm
For dimensional details see 357-IEC-1005 but with dim. C. max. increased to 45,6 mm

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Distance de travail ¹⁾ Working distance ¹⁾ (mm)
25	13,8	108
30	13,8	108
50	13,8	108
50	13,8	152
80	21,0	165
85	13,8	165
90	14,5	155
90	14,5	165
150	20,0	194,5
150	21,0	165

Note 1. – La distance de travail est la distance du plan de référence de la lampe au plan du film.

Working distance is the distance from the reference plane of a lamp to the film plane.

La valeur donnée est celle qui a été attribuée à l'origine à la lampe et ne sert qu'à identifier celle-ci. Des distances de travail différentes peuvent être indiquées dans la littérature du fabricant.

The given value is an identifier as it was originally assigned to the lamp. Other working distances may be shown in the manufacturer's literature.

Conditions d'utilisation

Température de pincement maximale admissible: 350 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Position de fonctionnement: Verticale, socle bas $\pm 105^\circ$.

Conditions of use

Permissible maximum pinch temperature: 350 °C.

See IEC Publication 682.

Operating position: Vertical, base down $\pm 105^\circ$.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

Lampes à une extrémité pour utilisation avec couches sensibles équilibrées pour 3 200 K.
Single-ended lamps for use with sensitized material balanced for 3 200 K.

Puissance assignée Rated wattage (W)	Gamme de tensions Voltage range		Type	Culot Cap	Feuille Sheet
500	B		Quartz	G22	357-IEC-3206-
500	B		Quartz	G9.5	357-IEC-3210-
650		C	Quartz	G9.5	357-IEC-3210-
650	B	C	Quartz	GX9.5	357-IEC-3205-
650	B	C	Quartz	G22	357-IEC-3206-
750	B		Quartz	G9.5	357-IEC-3210-
			(pointe supérieure) (top pip)		
750	B		Quartz	G9.5	357-IEC-3211-
			(pointe latérale) (side pip)		
750	B		Quartz	G22	357-IEC-3206-
1 000	B	C	Quartz	G9.5	357-IEC-3210-
			(pointe supérieure) (top pip)		
1 000	B		Quartz	G9.5	357-IEC-3211-
			(pointe latérale) (side pip)		
1 000	B	C	Quartz	GX9.5	357-IEC-3205-
1 000	B	C	Quartz	G22	357-IEC-3206-
1 500	B		Quartz	G38	357-IEC-3229-
2 000	B	C	Quartz	GY16	357-IEC-3225-
2 000	B	C	Quartz	G38	357-IEC-3229-
3 000	B		Quartz	G38	357-IEC-3229-
3 000		C	Quartz	G38	357-IEC-3239-
5 000	B	C	Verre dur tubulaire Hard glass tubular	G38	357-IEC-3230-
5 000	B	C	Verre dur sphérique Hard glass globular	G38	357-IEC-3231-
5 000	B	C	Quartz	G38	357-IEC-3232-
10 000	B	C	Verre dur tubulaire Hard glass tubular	G38	357-IEC-3230-
10 000	B	C	Verre dur sphérique Hard glass globular	G38	357-IEC-3231-
10 000	B	C	Quartz	G38	357-IEC-3232-
Lampes à deux filaments Twin-filament lamps					
1 250/1 250		C	Quartz	GX38q	357-IEC-3305-
1 250/1 250		C	Verre dur / Hard glass	GX38q	357-IEC-3310-
1 250/2 500		C	Quartz	GX38q	357-IEC-3305-
1 250/2 500		C	Verre dur / Hard glass	GX38q	357-IEC-3310-
2 500/2 500		C	Quartz	GX38q	357-IEC-3305-
2 500/2 500		C	Verre dur / Hard glass	GX38q	357-IEC-3310-

Lampes à une extrémité pour utilisation avec couches sensibles équilibrées pour 3 400 K.
Single-ended lamps for use with sensitized material balanced for 3 400 K.

Puissance nominale Rated wattage (W)	Gamme de tensions Voltage range		Type	Culot Cap	Feuille Sheet
650	B	C	Quartz	GX6.35	357-IEC-3405-
1 000	B	C	Quartz	GX6.35	357-IEC-3405-

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

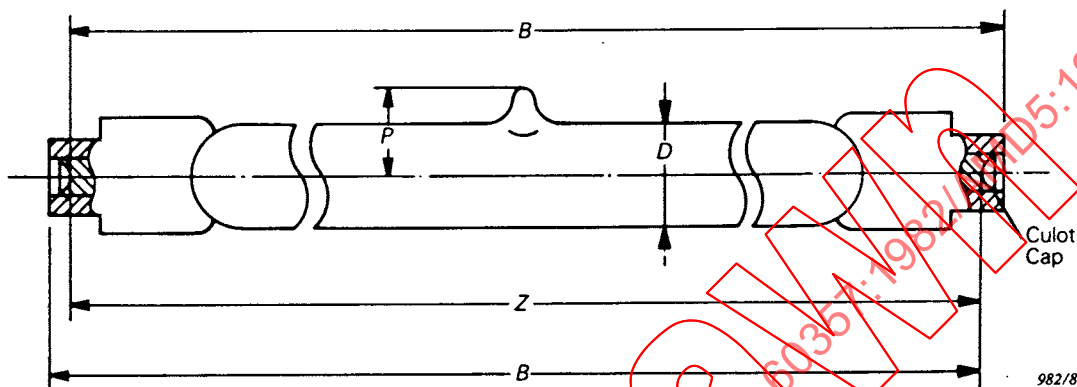
**DIMENSIONS DES LAMPES TUBULAIRES
TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR LES PRISES DE VUES
UTILISANT DES COUCHES SENSIBLES
PHOTOGRAPHIQUES ÉQUILIBRÉES POUR 3 200 K**

Page 1

**TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN PHOTOGRAPHIC LAMPS
WITH STUDIO APPLICATIONS FOR USE WITH SENSITIZED
MATERIAL BALANCED FOR 3 200 K**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin à uniquement pour but d'indiquer les dimensions qui doivent être contrôlées
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled



Puissance nominale Rated wattage (W)	Gamme de tensions Voltage range		Z nom Tol. ± 1.6	B max.	P max.	D max.	Culot et extrémité de la lampe Cap and end of lamp	Position de fonctionnement Operating position
650	B	C	74,9	78,3	13,5	18,0	RX7s	Note 1
725		C	74,9	78,3	13,5	18,0	RX7s	Note 1
800		C	74,9	78,3	13,5	18,0	RX7s	Note 1
1 000		C	88,4	91,8	13,5	18,0	RX7s	Note 1
1 000	B		89,6	93,0	13,5	18,0	RX7s	Note 1
1 000	B		104,1	107,5	13,5	18,0	RX7s	Note 1
500	B		114,2	117,6	10,2	12,0	R7s	Note 1
625		C	114,2	117,6	10,2	12,0	R7s	Note 1
750	B		114,2	117,6	10,2	12,0	R7s	Note 1
800	B	C	114,2	117,6	10,2	12,0	R7s	Note 1
1 000	B	C	114,2	117,6	11,2	14,0	R7s	Note 1
1 000	B		138,1	141,5	15,5	21,0	RX7s	Note 1
2 000	B	C	138,1	141,5	19,5	27,0	RX7s	Note 1
1 000	B		162,0	165,4	10,2	12,0	R7s	Note 2
1 500	B		162,0	165,4	11,8	15,0	R7s	Note 2
625		C	185,7	189,1	10,2	12,0	R7s	Note 2
1 000	B	C	185,7	189,1	10,2	12,0	R7s	Note 2
1 250	B	C	185,7	189,1	10,2	12,0	R7s	Note 2
2 000		C	327,4	330,8	10,2	12,0	R7s	Note 2

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**DIMENSIONS DES LAMPES TUBULAIRES
TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR LES PRISES DE VUES
UTILISANT DES COUCHES SENSIBLES
PHOTOGRAPHIQUES ÉQUILIBRÉES POUR 3 200 K**

Page 2

**TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN PHOTOGRAPHIC LAMPS
WITH STUDIO APPLICATIONS FOR USE WITH SENSITIZED
MATERIAL BALANCED FOR 3 200 K**

Cette liste de lampes indique la situation actuelle et il n'est pas possible de sélectionner des types à recommander pour une future normalisation.

This list of lamps shows the prevailing situation and it is not possible to select recommended types for future standardization.

Gammes de tension

B 100 - 130 V C 200 - 250 V

Voltage ranges

B 100 - 130 V C 200 - 250 V

Culot et extrémité de la lampe

Voir feuille 7004-92 de la Publication 61-1 de la CEI pour les culots R7s.

Voir feuille 7004-92A de la Publication 61-1 de la CEI pour les culots RX7s.

Cap and end of lamp

See sheet 7004-92 of IEC Publication 61-1 for R7s caps.

See sheet 7004-92A of IEC Publication 61-1 for RX7s caps.

Pointe du queusot

La pointe du queusot, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.

Pip of exhaust tube

The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Notes 1. – Ces lampes peuvent être utilisées en toute position mais leur fonctionnement sous des angles voisins de la verticale peut compromettre leurs performances.

2. – Ces lampes sont prévues pour fonctionner dans les positions comprises jusqu'à 4° à partir de l'horizontale. Cependant, elles peuvent être utilisées jusqu'à 15° mais, dans ces conditions, leurs performances peuvent être compromises.

Conditions of use

Operating position

Notes 1. – These lamps can be operated in any position, but burning at angles approaching the vertical may adversely affect their performance.

2. – These lamps are designed to operate within 4° of the horizontal; they may, however, be operated up to 15° from the horizontal, but under these conditions, their performance may be adversely affected.

Température du pincement

Dans toutes les conditions pratiques de fonctionnement, la température du pincement mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI. Méthode normale de mesure de la température du pincement des lampes tungstène-halogène-quartz, ne doit pas dépasser 400 °C.

Pinch temperature

In all practical conditions, the temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682. Standard Method of Measuring the Pinch Temperature of Quartz-Tungsten-Halogen Lamps, shall not exceed 400 °C.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

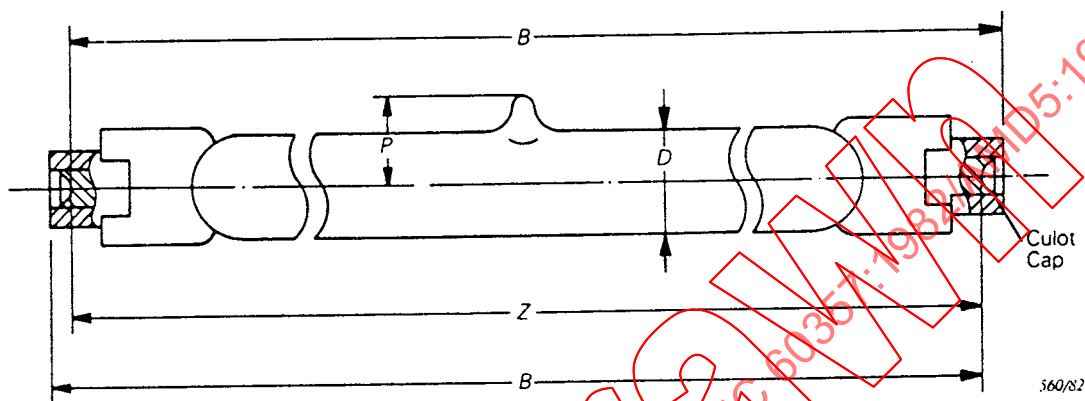
Withdrawn

**DIMENSIONS DES LAMPES TUBULAIRES
TUNGSTÈNE-HALOGENE POUR LES PRISES DE VUES
UTILISANT DES COUCHES SENSIBLES
PHOTOGRAPHIQUES ÉQUILIBRÉES POUR 3 400 K**

**TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN PHOTOGRAPHIC LAMPS
WITH STUDIO APPLICATIONS FOR USE WITH SENSITIZED
MATERIAL BALANCED FOR 3 400 K**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a uniquement pour but d'indiquer les dimensions qui doivent être contrôlées
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled



Puissance nominale Rated wattage (W)	Gammes de tension Voltage range		Z nom. Tol. $\pm 1,6$	B max.	P max.	D max.	Culot et extrémité de la lampe Cap and end of lamp	Position de fonctionnement Operating position
650	B		74,9	78,3	11,4	15,0	R7s	Note 1
800		C	74,9	78,3	11,4	15,0	R7s	Note 1
1 000	B	C	121,7	125,1	10,2	12,0	R7s	Note 1
1 250		C	121,7	125,1	10,2	12,0	R7s	Note 1

Cette liste de lampes indique la situation actuelle et il n'est pas possible de sélectionner des types à recommander pour une future normalisation.

This list of lamps shows the prevailing situation and it is not possible to select recommended types for future standardization.

Gammes de tensions

B 100 - 130 V C 200 - 250 V

Voltage ranges

B 100 - 130 V C 200 - 250 V

Culot et extrémité de la lampe

Voir feuille 7004-92 de la Publication 61-1 de la CEI pour les culots R7s.

Cap and end of lamp

See sheet 7004-92 of IEC Publication 61-1 for R7s cap.

Pointe du queusot

La pointe du queusot, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.

Pip of exhaust tube

The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351-1982/AMD5:1992

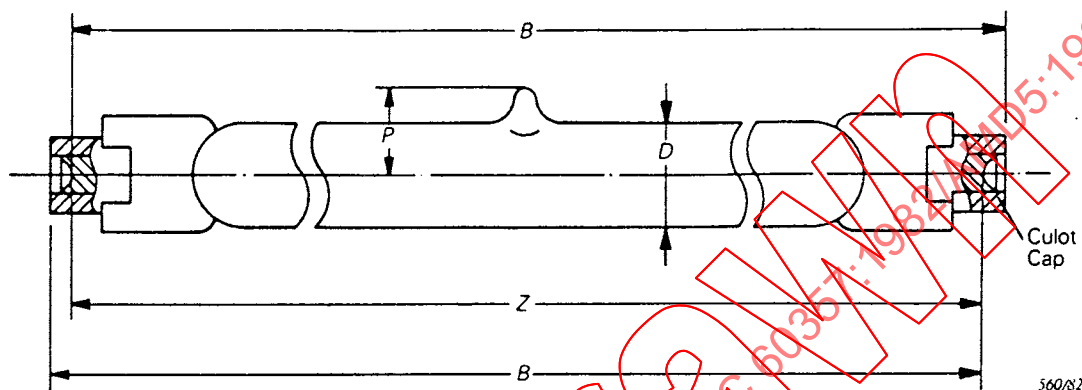
Withdrawn

**LAMPES TUBULAIRES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
À BASSE PRESSION POUR PHOTOGRAPHIE,
ÉQUILIBRÉES POUR 3 400 K**

**TUBULAR LOW-PRESSURE TUNGSTEN HALOGEN
PHOTOGRAPHIC LAMPS BALANCED FOR 3 400 K**

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled



Puissance nominale Rated wattage (W)	Z nom. Tol. $\pm 1,6$	B max.	P max.	D max.	Culot et extrémité de la lampe Cap and end of lamp	Refroidisseur Heat sink
1 000	129,8	133,2	9,5	11	R7s	Aucun None

Afin d'interdire l'interchangeabilité avec les lampes tungstène-halogène à haute pression, les lampes à basse pression sont plus longues que les lampes existantes.

In order to obtain non-interchangeability with high-pressure tungsten halogen lamps, the low-pressure lamps are longer than the existing lamps.

Température du pincement

Dans toutes les conditions pratiques de fonctionnement, la température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 520 °C.

Pinch temperature

In all practical conditions, the temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 520 °C.

Pointe du queusot

La pointe du queusot, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.

Pip of exhaust tube

The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

Culot et extrémité de la lampe

Voir feuille 7004-92 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap and end of the lamp

See sheet 7004-92 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

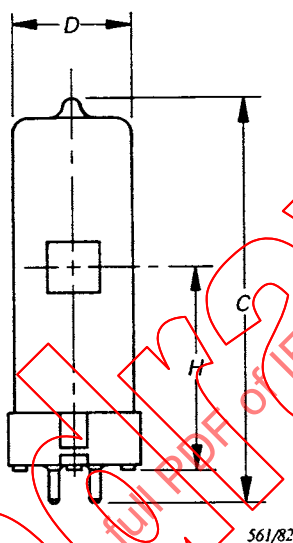
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3 200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
650 1 000	B C	Quartz	GX9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	35	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	110	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	57	53

Culot

Voir feuille 7004-70A de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-70A of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 90^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Température du pincement

La température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 400 °C.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 90^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

Pinch temperature

The temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 400 °C.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

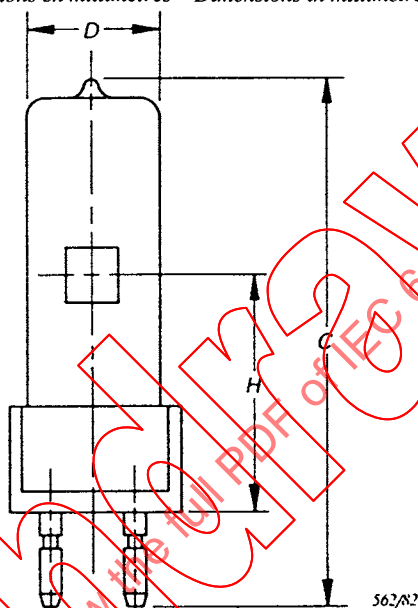
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3 200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
500 650 750 1 000	B — B C B — B C	Quartz	G22

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	35	—
C	Longueur hors tout Overall length	140	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	65,5	61,5

Culot

Voir feuille 7004-75 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-75 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 90^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Température du pincement

La température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 400 °C.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 90^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

Pinch temperature

The temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 400 °C.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351-1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

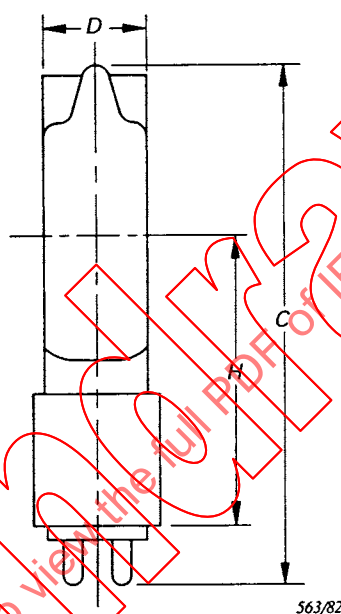
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
500	B	Quartz	G9.5
650	—		
750	B		
1000	B		

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	21 *	—
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	105	—
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	62,3	58,3

* A l'étude.
Under consideration.

Culot

Voir feuille 7004-70A de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-70A of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

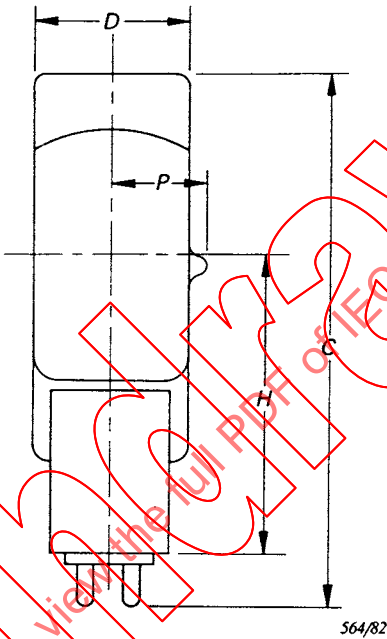
Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES
PHOTOGRAPHIC LAMPS

**Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3 200 K**
Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
750 1 000	B	Quartz	G9.5

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	27 *	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	115	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	62,3	58,3
<i>P</i>	Axe de la lampe – tête de la pointe Lamp axis – top of pip	*	–

* A l'étude.
Under consideration.

Culot

Voir feuille 7004-70 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-70 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3 200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
2000	B C	Quartz	GY16

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	40	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	145	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	72	68

Culot

Voir feuille 7004-74 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-74 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

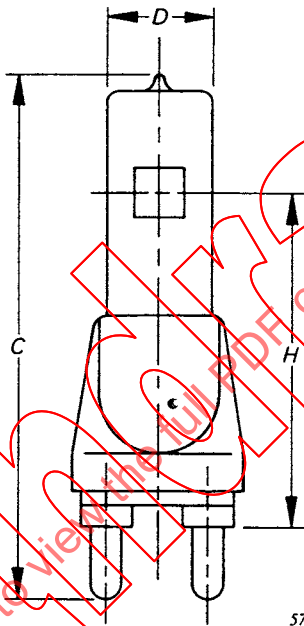
Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3 200 K
Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage		Type	Culot-Socle Cap-Base
1 500	B	–	Quartz	G38
2 000	B	C		
3 000 ¹⁾	B	–		

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



571/82

Dimension	Détail Detail	1 500 W		2 000 W		3 000 W ¹⁾	
		Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	40	–	40	–	60	–
C	Longueur hors tout Overall length	210	–	210	–	220	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	129	125	129	125	129	125

Notes 1. – La lampe de 3 000 W doit être utilisée seulement sur les territoires où il n'y a aucun risque qu'elle soit employée dans des luminaires conçus pour la lampe de 2 000 W.

The 3 000 W lamp should be used only in territories where there is no danger of it being used in luminaires designed for the 2 000 W lamp.

Culot

Voir feuille 7004-76 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-76 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3 200 K
Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Page 2

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 90^\circ$.

Température du pincement

La température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 400 °C.

Notice d'avertissement

La notice d'avertissement (article 4) jointe à la lampe doit contenir des informations concernant les dangers inhérents à l'utilisation de la lampe de 3 000 W dans un luminaire conçu pour une lampe de 2 000 W.

Conditions of use

Operating position

Vertical, cap down $\pm 90^\circ$.

Pinch temperature

The temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 400 °C.

Cautionary notice

The cautionary notice (Clause 4) supplied with the lamp shall contain information regarding the danger of using 3 000 W lamp in a luminaire designed for a 2 000 W lamp.

Numéros de code ANSI

Les caractéristiques de lampes données dans la présente feuille de norme correspondent aux codes ANSI indiqués dans le tableau qui suit. Les caractéristiques spécifiées dans cette feuille de norme peuvent subir les mêmes modifications que celles données dans le code ANSI.

Watts	Tension	Code ANSI	Observations
1 500	B	CXZ	Source à deux dimensions
2 000	B	CYX	
2 000	B	BWA	
2 000	C	FKK	Pour luminaires ovoïdes spéciaux
2 000	C	FKP	

ANSI Code Numbers

The lamp details given on this standard sheet correspond to the ANSI codes shown in the following table. Lamp details which are not specified on this standard sheet can deviate together with those given for the ANSI Code.

Watts	Voltage	ANSI Code	Comments
1 500	B	CXZ	Two dimensional light source
2 000	B	CYX	
2 000	B	BWA	
2 000	C	FKK	For special ellipsoidal luminaire
2 000	C	FKP	

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

PHOTOGRAPHIC LAMPS

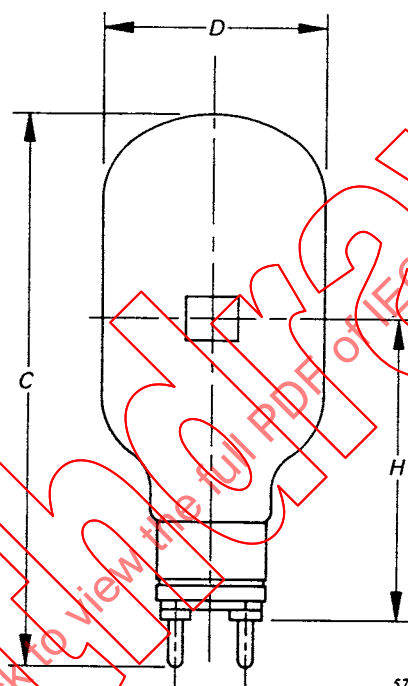
Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3200 K

NON DESTINÉE AU DÉVELOPPEMENT D'ÉQUIPEMENTS NOUVEAUX
NOT FOR NEW EQUIPMENT DEVELOPMENT

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
5 000 10 000	B C	Verre dur tubulaire Hard glass tubular	G38

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



572/82

Dimension	Détail Detail	5 000 W		10 000 W	
		Max.	Min.	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	141,5	–	181,5	–
C	Longueur hors tout Overall length	328	–	424	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	167	163	256	252

Culot

Voir feuille 7004-76 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-76 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 45^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 45^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

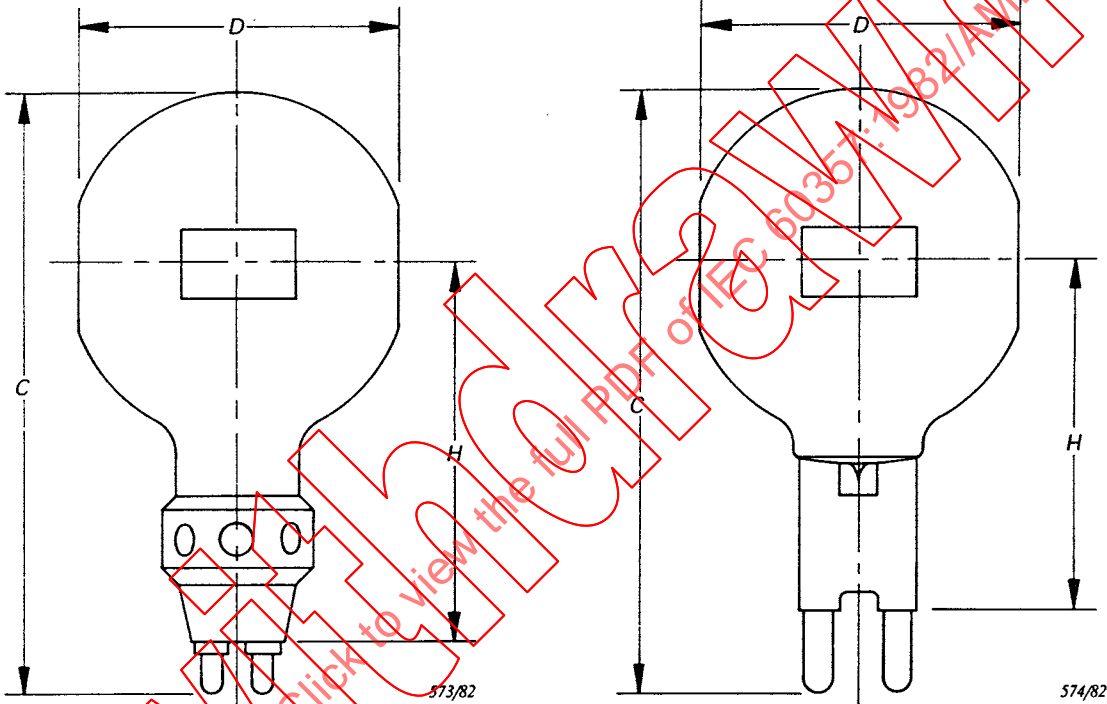
LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3 200 K
Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

NON DESTINÉE AU DÉVELOPPEMENT D'ÉQUIPEMENTS NOUVEAUX
NOT FOR NEW EQUIPMENT DEVELOPMENT

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
5 000 10 000	B C	Verre dur sphérique Hard glass globular	G38

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	5 000 W		10 000 W	
		Max.	Min.	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	154	–	277	–
C	Longueur hors tout Overall length	278	–	424	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	167	163	256	252

Culot

Cap

Voir feuille 7004-76 de la Publication 61-1 de la CEI.

See sheet 7004-76 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 45^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 45^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

PHOTOGRAPHIC LAMPS

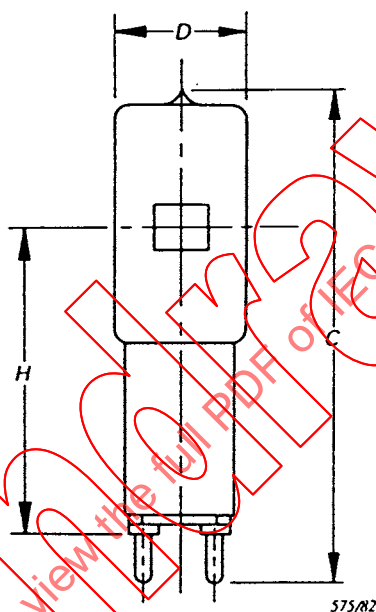
Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3200 K

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
5 000 10 000	B C	Quartz	G38

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	5 000 W		10 000 W	
		Max.	Min.	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	77	–	85	–
C	Longueur hors tout Overall length	290	–	410	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	167	163	256	252

Culot

Voir feuille 7004-76 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-76 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 45^\circ$, et à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 45^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

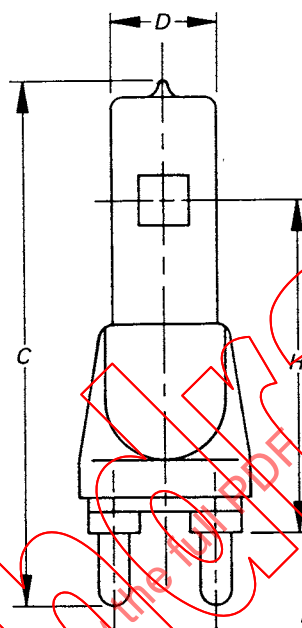
PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique équilibrée pour 3 200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
3 000	C	Quartz	G38

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



571/82

Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	77	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	290	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	167	163

Culot

Voir feuille 7004-76 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-76 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 45^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Température du pincement

La température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 400 °C.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 45^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

Pinch temperature

The temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 400 °C.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES

PHOTOGRAPHIC LAMPS

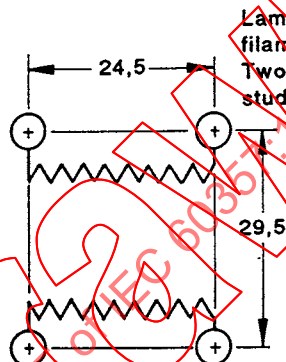
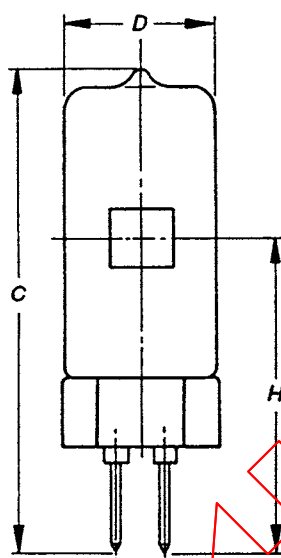
Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3200 K

Suitable for use with sensitized material balanced for 3200 K

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
1250/1250 1250/2500 2500/2500	C	Quartz	GX38q

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Lampes à double
filament pour studio
Two-filament
studio lamps

CEI-IEC 893/91

Schéma des connexions des filaments aux
broches d'entrée de courant.

Diagram showing connection of filaments
to base pins.

Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter 1250/1250 Others	60 70	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	228	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	145	141

Culot

Voir feuille 7004-65 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-65 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

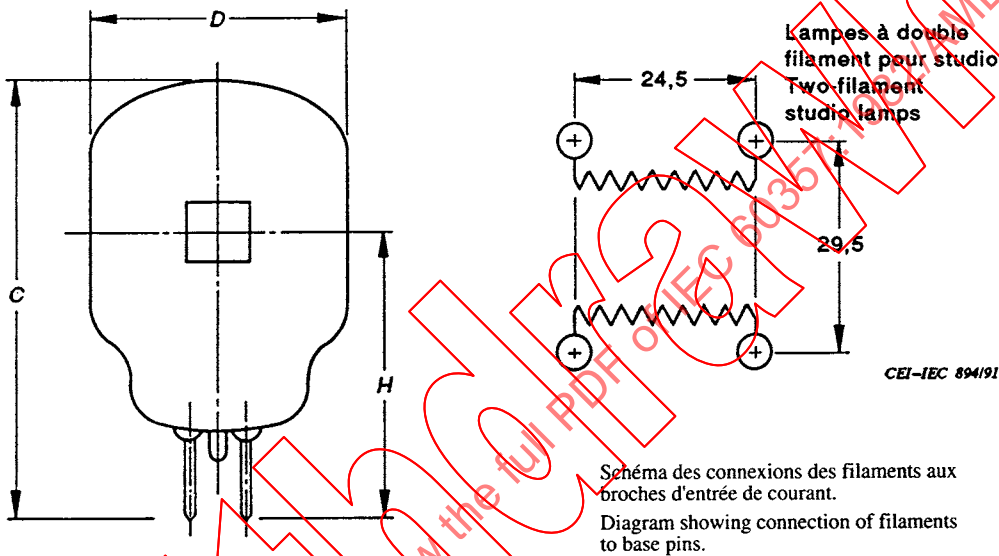
Withdrawn

LAMPES POUR PHOTOGRAPHIES
PHOTOGRAPHIC LAMPS

**Lampes prévues pour être utilisées avec une couche sensible photographique
équilibrée pour 3 200 K**
Suitable for use with sensitized material balanced for 3 200 K

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
1 250/1 250 1 250/2 500 2 500/2 500	C	Verre dur Hard glass	GX38q

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	132	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	235	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	145	141

Culot

Voir feuille 7004-65 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-65 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Verticale, culot en bas $\pm 45^\circ$ à condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Conditions of use

Operating position

Vertical, base down $\pm 45^\circ$ provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line lying in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp, shall be horizontal.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

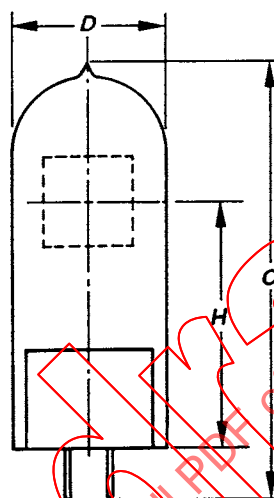
Withdrawn

**DIMENSIONS DES LAMPES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
POUR LES PRISES DE VUES UTILISANT DES COUCHES
SENSIBLES PHOTOGRAPHIQUES ÉQUILIBRÉES POUR 3 400 K**

**TUNGSTEN HALOGEN PHOTOGRAPHIC LAMPS
WITH STUDIO APPLICATIONS FOR USE WITH SENSITIZED
MATERIAL BALANCED FOR 3400 K**

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Type	Culot-Socle Cap-Base
650 1 000	B C	Quartz	GX6.35-25

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



CEI-IEC 895/91

Dimension	Détail Detail	650 W		1 000 W	
		Max.	Min.	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	24	–	24	–
C	Longueur hors tout Overall length	57,5	–	67,5	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30 "		38 "	

Culot

Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

Le détail des lampes correspond au code ANSI BVM pour la lampe C 650 W et EGY pour la lampe C 1 000 W.

The lamp details correspond to the ANSI code BVM for the C 650 W lamp and to EGY for the C 1 000 W lamp.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Ces lampes peuvent être utilisées en toutes positions.

Température du pincement

Dans toutes les conditions pratiques de fonctionnement, la température du pincement, mesurée suivant la procédure spécifiée dans la Publication 682 de la CEI, ne doit pas dépasser 450 °C.

Conditions of use

Operating position

These lamps can be operated in any position.

Pinch temperature

In all practical conditions, the temperature of the pinch, as measured by the technique specified in IEC Publication 682, shall not exceed 450 °C.

Note 1. – La tolérance est à l'étude.

Tolerance is under consideration.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

SECTION QUATRE – LAMPES D'ILLUMINATION

SECTION FOUR – FLOODLIGHT LAMPS

*Feuilles de caractéristiques**Lamp data sheets*

Puissance nominale Rated wattage (W)	Culot Cap	Feuille Sheet
100	R7s	} 357-IEC-4005-
150	R7s	
250	R7s	
200	R7s	} 357-IEC-4105-
300	R7s	
500	R7s	
750	R7s	
1 000	R7s	
1 500	R7s	
2 000	R7s	} 357-IEC-4205-
2 000	Fa4	

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

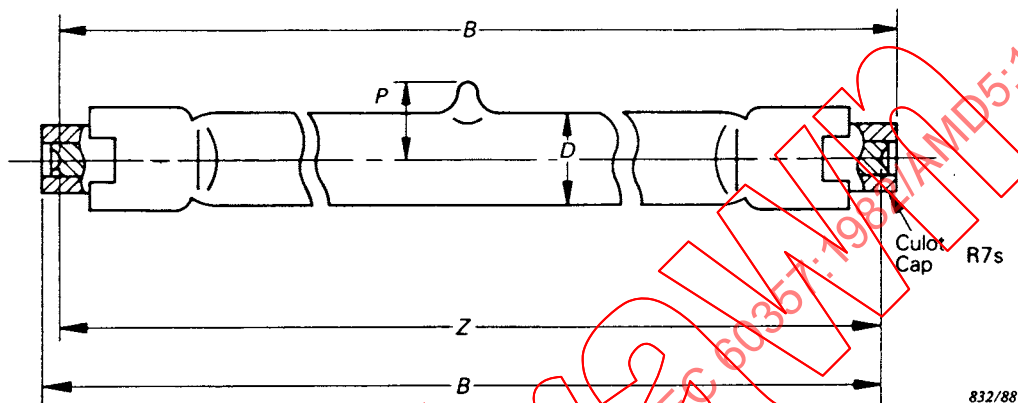
Withdrawn

LAMPES TUBULAIRES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
TYPE «ILLUMINATION» MUNIES DE CULOTS R7s
TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN FLOODLIGHT LAMPS
FITTED WITH R7s CAPS

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a uniquement pour but d'indiquer les dimensions qui doivent être contrôlées
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled

Voir feuille 357-IEC-1001-
See sheet 357-IEC-1001-



Puissance nominale Rated wattage (W)	Z nom. Tol. $\pm 1,6$	B max.	P max. (Note 1)	D max.	Refroidisseur Heat sink
100	74,9	78,3	10,2	12,0	—
150					*
250					*

* A l'étude.
Under consideration.

Note 1. – La pointe du queue-sot, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.
The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

Culot

Voir feuille 7004-92 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-92 of IEC Publication 61-1.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Universelle.

Température des pincements

La température maximale admissible des pincements est 350 °C. Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Operating position

Universal.

Pinch temperature

The permissible maximum pinch temperature is 350 °C. See IEC Publication 682.

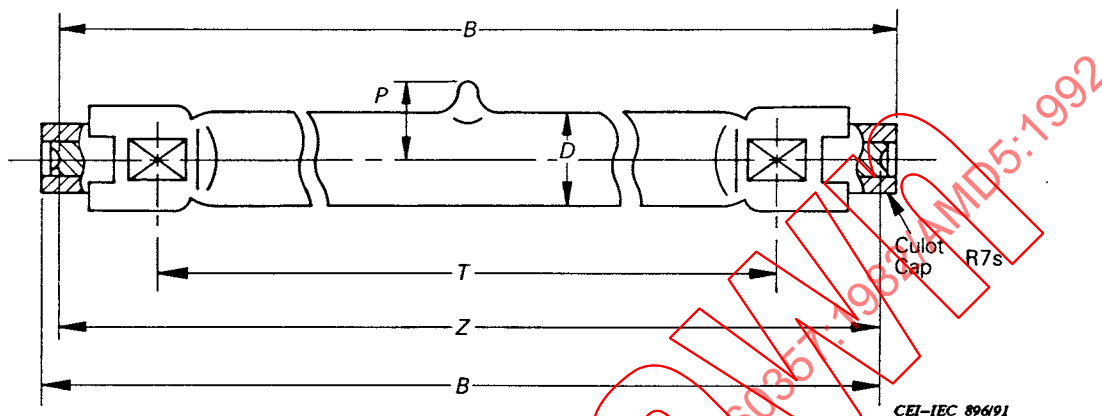
IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPES TUBULAIRES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
TYPE «ILLUMINATION» MUNIES DE CULOTS R7s
TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN FLOODLIGHT LAMPS
FITTED WITH R7s CAPS

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a uniquement pour but d'indiquer les dimensions qui doivent être contrôlées. Voir feuille 357-IEC-1001-
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled. See sheet 357-IEC-1001-



CEI-IEC 896/91

Puissance nominale Rated wattage (W)	Z nom. Tol. $\pm 1,6$	B max.	P max. (Note 1)	D max.	T nom.
200	114,2	117,6	10,2	12,0	—
300					—
500					—
750	185,7	189,1	10,2	12,0	157,7
1 000					*
1 000	250,7	254,1	10,2	12,0	222,7
1 500					299,4
2 000	327,4	330,8	10,2	12,0	299,4

* A l'étude.
Under consideration.

Culot

Voir feuille 7004-92 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-92 of IEC Publication 61-1.

Note 1. – La pointe du queueux, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.

The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

Conditions d'utilisation

Position de fonctionnement

Ces lampes sont prévues pour fonctionner dans des positions comprises jusqu'à 4° à partir de l'horizontale. Cependant, elles peuvent être utilisées jusqu'à 15° mais ces positions de fonctionnement peuvent influencer défavorablement leurs performances.

Température des pincements

La température maximale admissible des pincements est 350 °C. Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Operating position

These lamps are designed to operate within 4° of the horizontal: they may however, be operated up to 15° from the horizontal, but such operating positions could have an adverse effect on their performance.

Pinch temperature

The permissible maximum pinch temperature is 350 °C. See IEC Publication 682.

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

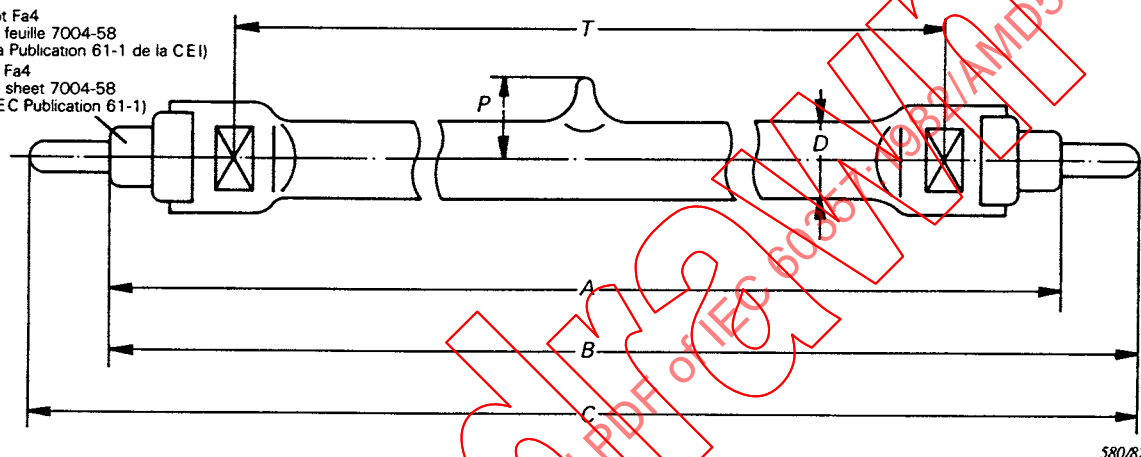
LAMPES TUBULAIRES TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
TYPE «ILLUMINATION» MUNIES DE CULOTS Fa4
TUBULAR TUNGSTEN HALOGEN FLOODLIGHT LAMPS
FITTED WITH Fa4 CAPS

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Le dessin a uniquement pour but d'indiquer les dimensions qui doivent être contrôlées
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled

Voir feuille 357-IEC-1002-
See sheet 357-IEC-1002-

Culot Fa4
(voir feuille 7004-58
de la Publication 61-1 de la CEI)
Cap Fa4
(see sheet 7004-58
of IEC Publication 61-1)



580/82

Puissance nominale Rated wattage (W)	Durée Life (h)	A max.	B		C max.	P max. (Note 1)	D max. (Note 2)	T nom. (Note 3)
			Min.	Max.				
2000	2000	313,8	319,9	324,1	334,4	10,2	12	276,0

Ces lampes sont prévues pour être utilisées en position horizontale. Leur fonctionnement en d'autres positions peut avoir des effets défavorables sur leurs performances. L'utilisation des refroidisseurs est recommandée. La température, mesurée à la surface des pincements à la hauteur des plaquettes des entrées de courant, ne doit pas dépasser 350 °C.

These lamps are intended for horizontal operation; other operating positions may have an adverse effect on their performance. Heat sinks are recommended. The surface temperature of the pinch, measured over the foil, shall not exceed 350 °C.

Notes 1. – La pointe du queusot, si elle existe, doit être située dans le plan des pincements ou dans le plan perpendiculaire à celui des pincements, mais pas nécessairement à égale distance des extrémités de la lampe.

The pip of the exhaust tube – if any – shall lie in the plane of the pinches or in the plane perpendicular to that of the pinches but not necessarily in the middle of the lamp length.

2. – La dimension *D* indique le diamètre maximal, déformation comprise.
Dimension *D* denotes the maximum diameter including deformation.

3. – La dimension *T* est la distance entre les axes des surfaces planes prévues pour l'utilisation des refroidisseurs (voir feuille 7004-58 de la Publication 61-1 de la CEI). Il n'est pas nécessaire que ces surfaces soient placées symétriquement par rapport aux extrémités des broches. (Cette dimension s'applique seulement à la douille et ne doit pas être vérifiée sur la lampe.)

Dimension *T* is the distance between the centre-lines of the flat areas intended to accommodate the heat-sinks (see sheet 7004-58 of IEC Publication 61-1). It is not necessary for these areas to be positioned symmetrically with respect to the ends of the pins. (This dimension is solely for lampholder design and is not to be gauged on the lamp.)

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

SECTION CINQ – LAMPES D'USAGE SPÉCIAL

SECTION FIVE – SPECIAL PURPOSE LAMPS

LAMPES POUR AÉROPORTS

AIRFIELD LAMPS

Un grand nombre de types de lampe sont universellement utilisés pour l'éclairage des aéroports et il n'est pas possible d'en normaliser une série limitée.

Néanmoins, un aspect qu'il semble utile de normaliser est la caractéristique des lampes. Pour les lampes d'aéroports, il s'agit du courant nominal de 6,6 A. Il est recommandé d'utiliser cette valeur à l'avenir pour l'éclairage des aéroports.

Many different types of lamp are in world-wide usage for this application and no limited range of lamps can be specified as standard.

However, one aspect which is considered as a useful standard applies to the rating of the lamp. For airport lamps, this is a rated current of 6.6 A. The future use of this rating for airport lighting applications is recommended.

LAMPE HALOGENE POUR FEUX DE CIRCULATION

TUNGSTEN HALOGEN TRAFFIC SIGNAL LAMP

Feuilles de caractéristiques

Lamp data sheets

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage	Culot Cap	Feuille Sheet
50	10	PKX22s	357-IEC-5004-
50	12	PKX22s	357-IEC-5005-
50	12	GY6.35-15	357-IEC-5104-

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

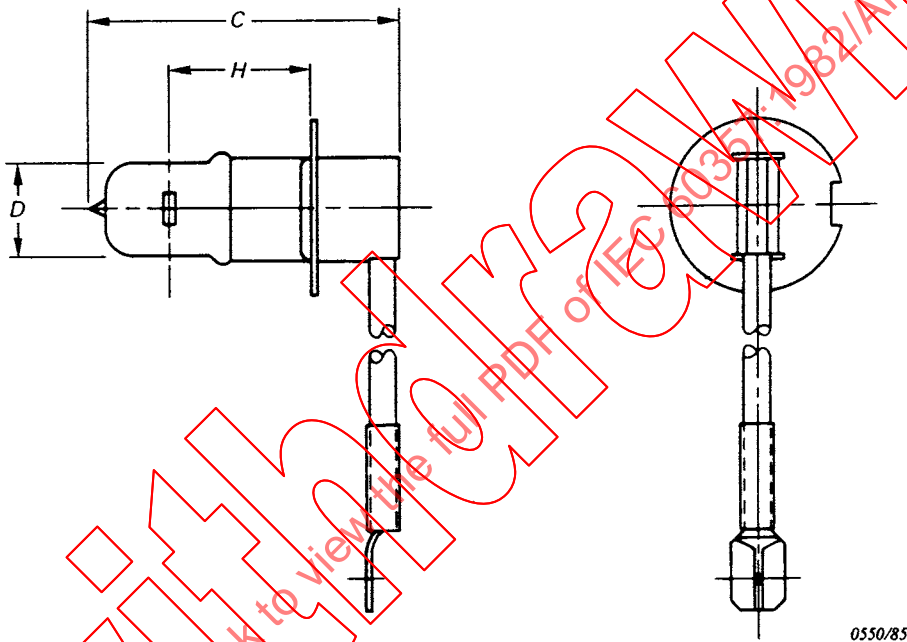
Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
POUR FEUX DE CIRCULATION
TUNGSTEN HALOGEN TRAFFIC SIGNAL LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-socle Cap-base
50	10	PKX22s

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



Dimension	Détail Detail	Max.	Min.
$\varnothing$	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11,5*	–
C	Longueur hors tout Overall length	42,0*	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	18,5	17,5

* Une augmentation est à l'étude.
An increase is under consideration.

Culot
Voir feuille 7004-37 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap
See sheet 7004-37 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
POUR FEUX DE CIRCULATION
TUNGSTEN HALOGEN TRAFFIC SIGNAL LAMP**

Page 2

Caractéristiques de la lampe - Lamp details

Flux lumineux nominal Nominal luminous flux	750 lumens
Durée assignée (somme des périodes d'allumage) (à 10 V – cycle de fonctionnement – 30 s allumée, 30 s éteinte) Rated life (sum of lit periods) (at 10 V – switching cycle – 30 s lit, 30 s unlit)	6 000 h Essai de type seulement Type test only
Position de fonctionnement Operating position	De verticale, culot en bas, à l'horizontale, avec l'axe du filament horizontal Cap down to horizontal with coil axis in horizontal position
Température maximale du pincement Maximum pinch temperature	350 °C

Il doit être possible de plier le câble à l'intérieur d'un cylindre ayant un diamètre interne de 22,2 mm et centré sur l'axe de la collerette. Le sertissage de la languette de connexion au câble doit pouvoir résister à une force de traction de 110 N ou à la force de rupture du câble, si celle-ci lui est inférieure. L'inclinaison maximale de la collerette doit être de 4°.

It shall be possible to bend the cable within a cylinder of 22.2 mm diameter co-axial with the flange axis. The crimping of the blade connector to the cable shall be able to withstand a pulling force of 110 N or the breaking strength of the cable if less. Maximum flange tilt 4°.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

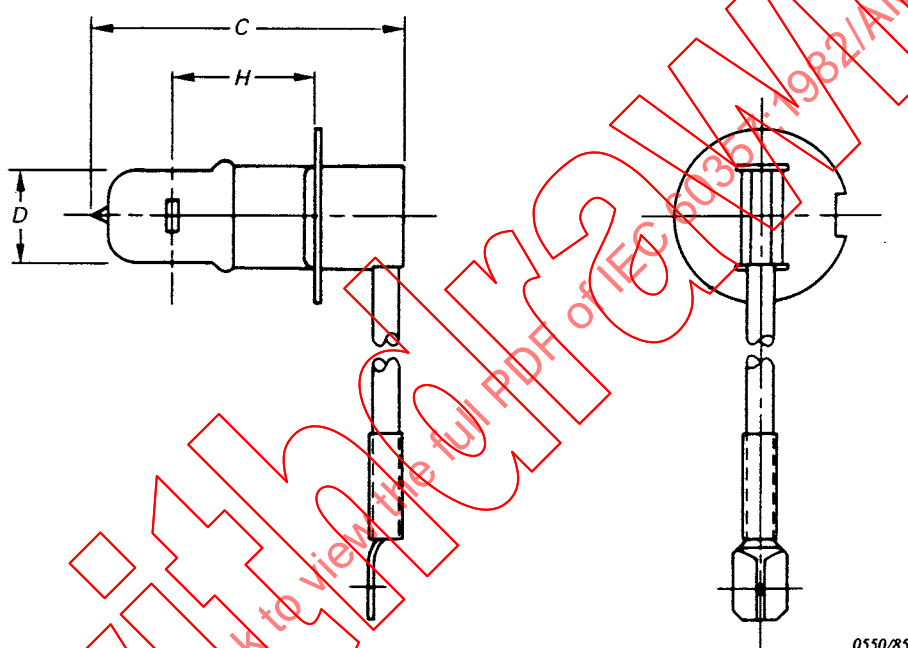
Withdrawn

**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
POUR FEUX DE CIRCULATION**
TUNGSTEN HALOGEN TRAFFIC SIGNAL LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
50	12	PKX22s

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



0550/85

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11,5*	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	42,0*	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length	18,5	17,5

* Une augmentation est à l'étude.
An increase is under consideration.

Culot

Voir feuille 7004-37 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-37 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE
POUR FEUX DE CIRCULATION
TUNGSTEN HALOGEN TRAFFIC SIGNAL LAMP**

Page 2

Caractéristiques de la lampe - Lamp details

Flux lumineux nominal Nominal luminous flux	750 lumens
Durée assignée (somme des périodes d'allumage) (à 12 V – cycle de fonctionnement – 30 s allumée, 30 s éteinte) Rated life (sum of lit periods) (at 12 V – switching cycle – 30 s lit, 30 s unlit)	6 000 h Essai de type seulement Type test only
Position de fonctionnement Operating position	De verticale, culot en bas, à l'horizontale, avec l'axe du filament horizontal Cap down to horizontal with coil axis in horizontal position
Température maximale du pincement Maximum pinch temperature	350 °C

Il doit être possible de plier le câble à l'intérieur d'un cylindre ayant un diamètre interne de 22,2 mm et centré sur l'axe de la collerette. Le sertissage de la languette de connexion au câble doit pouvoir résister à une force de traction de 110 N ou à la force de rupture du câble, si celle-ci lui est inférieure. L'inclinaison maximale de la collerette doit être de 4°.

It shall be possible to bend the cable within a cylinder of 22.2 mm diameter co-axial with the flange axis. The crimping of the blade connector to the cable shall be able to withstand a pulling force of 110 N or the breaking strength of the cable if less. Maximum flange tilt 4°.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR USAGE SPÉCIAL /
FEUX DE CIRCULATION

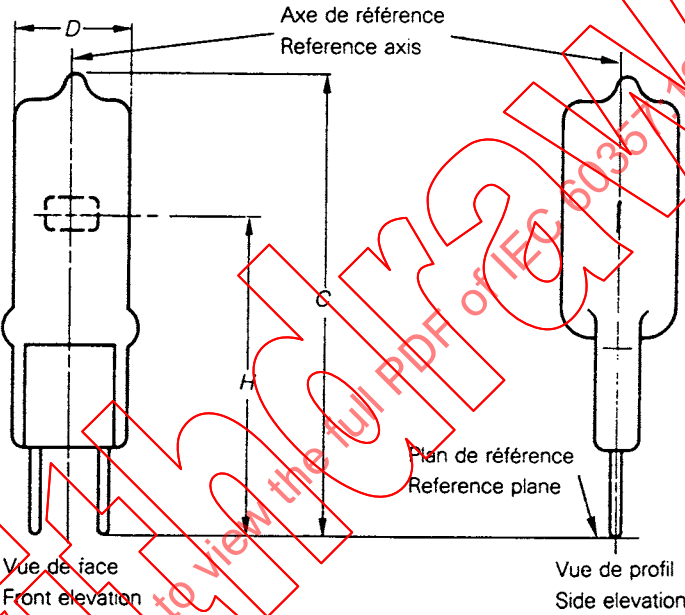
SPECIAL PURPOSE /
TRAFFIC SIGNAL TUNGSTEN HALOGEN LAMP

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
50	12	GY6.35-15*

* Avec surface pour refroidisseurs. La présence de refroidisseurs ne doit pas entraîner une déformation des broches de la lampe.
With heat sink area. Heat sinks should not apply bending stresses to lamp pins.

Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres



0551/85

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	12	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	44	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre length (Note 1)	30,25	29,75

Caractéristiques de la lampe - Lamp details

Flux lumineux nominal Nominal luminous flux	850 lumens
Durée assignée Rated life (à/at 12 V)	3 000 heures hours
Fonctionnement en continu Continuous burning (Note 2)	
Position de fonctionnement Operating position	Quelconque Any

Culot

Voir feuille 7004-59- de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-59- of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR USAGE SPÉCIAL /
FEUX DE CIRCULATION**

**SPECIAL PURPOSE /
TRAFFIC SIGNAL TUNGSTEN HALOGEN LAMP**

Page 2

Notes 1. – La hauteur du centre lumineux indiquée est celle qui correspond au cas où le filament est alimenté sous la tension assignée.

The light centre length given is that applicable when the filament is energized at rated voltage.

2. – Pour l'application aux feux de circulation, le cycle de fonctionnement pendant l'essai de durée doit être de 30 s allumé: 30 s éteint. La durée assignée correspond à la somme des périodes d'allumage.

For traffic signal application, a life switching cycle of 30 s lit: 30 s unlit shall apply. The rated life refers to the sum of the lit periods.

Conditions d'utilisation

Refroidissement de la lampe

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 350 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use

Cooling of lamp

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 350 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

L'encombrement maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du socle, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du socle et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur du cylindre doit être de 36,5 mm et le diamètre de 15 mm.

Free space

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The length of the cylinder shall be 36,5 mm and the diameter shall be 15 mm.

Douilles

Ces lampes nécessitent l'usage de douilles ayant une endurance thermique élevée.

Lamp-holders

These lamps require the use of lamp-holders with a superior thermal endurance.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

SECTION SIX – LAMPES POUR USAGE GÉNÉRAL

SECTION SIX – GENERAL PURPOSE LAMPS

*Feuilles de caractéristiques**Lamp data sheets*

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base	Feuille Sheet
150	24	G6.35-15	357-IEC-6115-
250	24	G6.35-15	357-IEC-6125-
5, 10, 20, 35	6/12/24	G4	357-IEC-6210-
20, 35	6	GY6.35-15	357-IEC-6220-
20, 35, 50, 75, 100	12/24	GY6.35-15	357-IEC-6220-
12, 20, 35	12	GU4/GZ4	357-IEC-6310-
20, 35, 50, 65, 75	12	GU53/GX53	357-IEC-6320-
75, 100, 150	B C	B15d	357-IEC-6710-
150, 250	B C	B15d	357-IEC-6712-
75, 100, 150, 200	B	E11	357-IEC-6720-
250	B	E11	357-IEC-6722-
500	B	E11	357-IEC-6725-

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

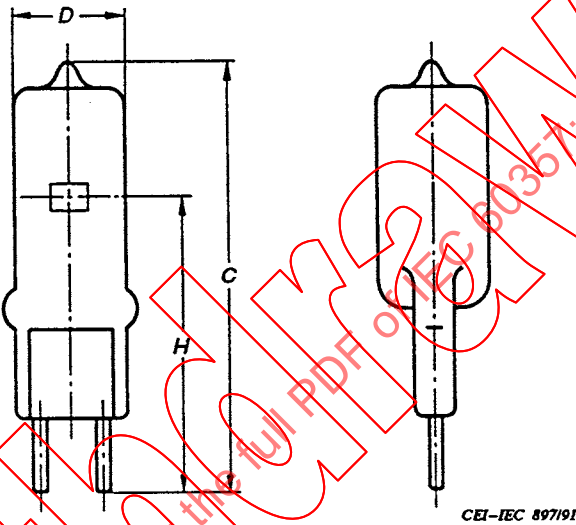
LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR USAGE GÉNÉRAL
À DEUX BROCHES AVEC SOCLE G4

GENERAL PURPOSE TUNGSTEN HALOGEN
BI-PIN LAMP WITH G4 BASE

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)
5	6
10	6
20	6
35	6
5	12
10	12

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)
20	12
35	12
5	24
10	24
20	24
35	24



Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	10	–
C	Longueur hors tout Overall length	33	–
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	22	

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operation position	Quelconque Any
--	-------------------

Culot

Voir feuille 7004-72 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-72 of IEC Publication 61-1.

La présence d'un refroidisseur ne doit pas entraîner une déformation des broches.

Heat sinks should not apply bending stresses to lamp pins.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR USAGE GÉNÉRAL
À DEUX BROCHES AVEC SOCLE G4****GENERAL PURPOSE TUNGSTEN HALOGEN
BI-PIN LAMP WITH G4 BASE**

Page 2

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule
(à tension d'alimentation nominale): 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 350 °C.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature
(at nominal supply voltage): 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 350 °C.

Espace libre

Espace libre de l'ampoule: diamètre 12 mm, hauteur 19,5 mm.

(Espace libre du pincement: largeur 11 mm, épaisseur 6 mm.)

Free space

Free space of the bulb: diameter 12 mm, height 19,5 mm.

(Free space of the pinch: width 11 mm, thickness 6 mm.)

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD5:1992

Withdrawn

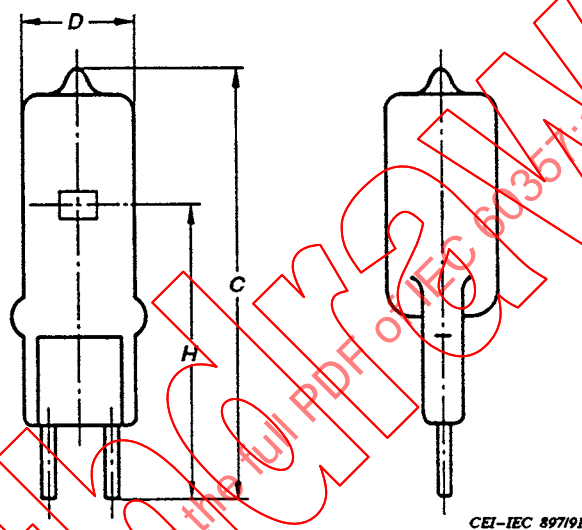
**LAMPE TUNGSTÈNE-HALOGÈNE POUR USAGE GÉNÉRAL
À DEUX BROCHES AVEC SOCLE GY6.35**

**GENERAL PURPOSE TUNGSTEN HALOGEN
BI-PIN LAMP WITH GY6.35 BASE**

Page 1

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)
20	6
35	6
20	12/24
35	12/24

Puissance nominale Rated wattage (W)	Tension nominale Rated voltage (V)
50	12/24
75	12/24
100	12/24



Dimensions en millimètres – Dimensions in millimetres

Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
<i>D</i>	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	12	–
<i>C</i>	Longueur hors tout Overall length	44	–
<i>H</i>	Hauteur du centre lumineux Light centre height	30	

Caractéristiques de la lampe – Lamp details

Position de fonctionnement Operation position	Quelconque Any
--	-------------------

Culot

Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap

See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

La présence d'un refroidisseur ne doit pas entraîner une déformation des broches.

Heat sinks should not apply bending stresses to lamp pins.